

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 243

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 243 Bern, Mittwoch 17. Oktober 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 17 octobre 1945 N° 243

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Règle des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Maison Ch. Berguer, Société anonyme, Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Französisch-schweizerische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques entre la Suisse et la France. Negoziazioni economiche franco-svizzere.  
Verfügung Nr. 14 M des KIAA betreffend die Landesversorgung mit Metallen (Bewirtschaftung des Platins). Ordonnance n° 14 M de l'OGIT sur l'approvisionnement du pays en métaux (utilisation du platine). Ordinanza N. 14 M dell'UGIL concernente l'approvvigionamento del paese con metalli (utilizzazione del platino).  
Weisungen Nr. 36 der Sektion für Metalle des KIAA betreffend die Preisausgleichskasse für Platin. Instructions n° 36 de la Section des métaux de l'OGIT concernant la caisse de compensation des prix du platine. Istruzioni N. 36 della Sezione dei metalli dell'UGIL concernente la cassa di compensazione dei prezzi del platino.  
Verzeichnis der kriegswirtschaftlichen Organisationen des EVD (Stand Oktober 1945). Nuseeland: Gültigkeitsdauer der Einfuhrbewilligungen. Nouvelle-Zélande: Durée de validité des permis d'importation.  
Kanada: «War exchange tax» und «sales tax». Canada: Taxe de guerre sur les transactions et taxe de vente.  
Telephonverkehr mit Belgien. Relations téléphoniques avec la Belgique. Relazioni telefoniche con il Belgio.  
Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.  
Ordinanza del DEP che modifica i prezzi degli assortimenti ad ancora.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

## Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafrollen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafrollen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

(L.P. 231, 232)

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encrées inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (992<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 18. August 1945 verstorbenen

Hopf Oskar,

Buchhändler, geboren 1876, von Thun, wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 96, in Zürich 6.

Datum der Konkursöffnung: 5. Oktober 1945.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 26. Oktober 1945, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Krone, Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 17. November 1945.

Für den Fall, dass die I. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, wird Zustimmung zur sofortigen Verwertung des Warenlagers, der Geschäfts- und Wohnungseinrichtung auf öffentlicher Steigerung gefolgt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zur Gläubigerversammlung beim Konkursamt Unterstrass-Zürich dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Allfällige Eigentumsansprüche sind bei dieser Amtsstelle sofort schriftlich anzumelden.

## Kt. Bern Konkursamt Bern (989)

Gemeinschuldnerin: Modella Bönzli Anna Maria, Frau, Speicherstrasse 20 in Bern.

Datum der Eröffnung: 25. September 1945.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch den 24. Oktober 1945, 15 Uhr, im Hotel Wächter (I. Stock), Genfergasse, Bern.

Eingabefrist: 15. November 1945.

## Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (993)

Der Nachlass des am 25. Juni 1945 verstorbenen Dürst-Haass Hans, Schützengraben 51, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Hans Dürst», Ingenieurbureau usw., in Basel, wird zufolge Erbverzichts auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 11. Oktober 1945.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 29. Oktober 1945, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer 7.

Eingabefrist: bis und mit 27. Oktober 1945, gemäss Artikel 294 SchKG.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbauskündung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. Oktober 1945, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

## Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (991)

Faillite: Manufacture de jouets D.D., Jeanmonod et Rapin, Chavannes-Renens.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1945.

Liquidation sommaire, article 231 LP.

Délai pour les productions: 6 novembre 1945.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

## Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (994)

Ueber die Kaufgenossenschaft COSA (Association-Coopérative pour l'Achat COSA) (Associazione-Cooperativistica per la Compera COSA), Badenerstrasse 16, Zürich 4, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. September 1945 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 12. Oktober 1945 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Allstadt (995)

Ueber Flachsmann Walter, geboren 1896, von Winterthur, Vertreter, früher in Bauma, jetzt in Winterthur, Stadthausstrasse 117, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 4. Oktober 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. Oktober 1945 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

## Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (990)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft

Melli-Steffner Augustina,

in Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 4. Oktober 1945 als geschlossen erklärt worden.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach (1996)

**Widerruf der konkursamtlichen Nachlassliquidation**

Die unterm 23. August 1945 über den verstorbenen Gerber-Hännli Walter, gewesener Schreinermeister in Grenchen, eröffnete konkursamtliche Nachlassliquidation ist infolge Rückzugs sämtlicher Eingaben durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 13. Oktober 1945 widerrufen worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Rorschach (1997)

Schuldner: Ziegler Hans, Zentralheizungen, Rorschach. Datum der Stundungsbewilligung gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Rorschach: 4. Oktober 1945.

Dauer der Nachlassstundung (im Anschluss an die am 30. September 1945 abgelaufene Notstundung): 2 Monate.

Sachwalter: E. Grob, Betriebsbeamter, Rorschach. Eingabefrist: bis 8. November 1945. Forderungseingaben an den Sachwalter. Gläubigerversammlung: Mittwoch den 21. November 1945, 14 Uhr 30, im Sitzungssaal des Rathauses Rorschach.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Oktober 1945.

**Textilprodukte Handels AG. (Commerce de produits textiles SA.) (Textile products commercial company Ltd.)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1945, Seite 1482). Mit Beschluss vom 26. September 1945 hat die Generalversammlung die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Handels A.-G. für Textilprodukte (Commerce de produits textiles S.A.) (Textile products commercial company Ltd.)**.

11. Oktober 1945. Liegenschaften usw.

**Turicum A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1944, Seite 1582), Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 4. Oktober 1945 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist um Fr. 750 000, liberiert durch Verrechnung mit einem Guthaben, erhöht worden. Es beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Fritz Leuthold-Sprecher ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Er gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident gewählt worden Fritz Richner, von Ruppelswil, in Zollikon. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. Oktober 1945.

**Sporthaus Olympia A.G. (Maison de Sport Olympia S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 5. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck besteht in Handel en gros und détail, Import und Export von Sportartikeln aller Art, sowie Schuhen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg (Aargau), in Zürich. Zum Geschäftsleiter ist ernannt Hans Thalmann, von Frauenfeld, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem einzigen Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1, bei Dr. Paul Hagenbach.

12. Oktober 1945.

**Buch- und Bildungsgenossenschaft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1945 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die gemeinsame Anschaffung von Büchern und Zeitschriften zur Weiterausbildung der Genossenschafter. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Die persönliche Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Brief. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Der Vorsitzende der Verwaltung führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift. Die Verwaltung besteht aus Walter Maier-Basler, von Zürich, Vorsitzender; Ernst Koch junior, von Bonstetten (Zürich), und Dr. Eugen Lienhart, von Zürich und Bassersdorf; alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Bolleystrasse 10, in Zürich 6, beim Vorsitzenden der Verwaltung.

12. Oktober 1945.

**Wohlfahrtsfonds der A.G.T. Maschinenbau Aktiengesellschaft**, in Zürich 3, Stiftung (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1943, Seite 103). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 4. Juni 1945 abgeändert. Der Bezirksrat Zürich hat die Abänderung am 6. Juli 1945 genehmigt. Zweck der Stiftung

ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «A.G.T. Maschinenbau-Aktiengesellschaft», in Zürich, und ihrer Angehörigen durch Ausrichtung von Zuwendungen für den Fall von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

12. Oktober 1945. Waren der Textilindustrie usw.

**Aktiengesellschaft Stünzl Söhne**, in Horgen (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1944, Seite 569), Waren der Textilindustrie usw. Kollektivprokura ist erteilt an Kurt Biedermann, von Thalwil, in Horgen. Er zeichnet mit je einem der übrigen Prokuristen.

12. Oktober 1945.

**Engros-Schuhhaus A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 105 vom 5. Mai 1944, Seite 1022). Dr. Eduard Wüst ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Rennweg 56, in Zürich 1.

12. Oktober 1945. Oelkuchen usw.

**M. Schelling & Co.**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 274), Oelkuchen usw. Neues Geschäftslokal: Stockerstrasse 9, in Zürich 2.

12. Oktober 1945. Bauunternehmung.

**Alfred Spaltenstein**, Zweigniederlassung in Bassersdorf (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1074), Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Spaltenstein, von Flaach, in Bassersdorf, und an Karl Schwob, von Frenkendorf (Basel-Land), in Zürich.

12. Oktober 1945. Metalldruckerei, mechanische Werkstätte.

**E. Diener**, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Paul Ernst Diener, von und in Hinwil. Metalldruckerei und mechanische Werkstätte. Im Unterdorf.

12. Oktober 1945. Bonneteriewaren, Handschuhe, Textilien.

**H. M. Kaufmann**, in Stäfa. Inhaberin dieser Firma ist Helene Mathilde Kaufmann, geborene Forster, von Schlattigen (Thurgau), in Stäfa. Handel, Import und Export in Bonneteriewaren, Handschuhen und Textilien. Seestrasse 829.

12. Oktober 1945. Automobile.

**H. Keller-Raich**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Keller-Raich von Oberridingen (Aargau), in Zürich 2. Handel mit Automobilen. Albisstrasse 58.

12. Oktober 1945.

**Wohngenossenschaft Gessner & Co.**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 844). Die Generalversammlung vom 22. September 1945 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist die Erstellung, der Erwerb und die Verwaltung von Wohnhäusern, um den Angestellten und Arbeitern der Firma «Gessner & Co. A.-G.» günstige Wohngelegenheiten zu beschaffen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung (bisher Vorstand) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

12. Oktober 1945.

**Fonds für Beamte des Sekretariates der Zürcherischen Seldenindustrie-Gesellschaft**, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1214). Maximilian Frölicher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt Dr. Robert Wehrli, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

12. Oktober 1945.

**A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glarus S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus limited)**, in Horgen (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1943, Seite 2633). Rudolf Schaub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Heinrich Zweifel-Vogel infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Rudolf Schaub junior ist ebenfalls erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Ludwig Zweifel, von Netstal, Glarus und Linthal, in Netstal, als Präsident; Karl Gustav Steiner-Ott, von Neflenbach, in Zürich, als Vizepräsident und Delegierter, und Sebastian Jenny, von und in Ennenda. Der Präsident Ludwig Zweifel sowie der Vizepräsident und Delegierte Karl Gustav Steiner-Ott führen Einzelunterschrift. Zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Dr. Ernst Schönholzer, von Götighofen, in Unter-Engstringen. Er zeichnet mit dem technischen Direktor Ernst Kadler-Vögeli oder mit je einem der Prokuristen.

13. Oktober 1945. Brennstoffe usw.

**Anthrachemie A.-G. vorm. Anthrazit-Import A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1834), Import und Vertrieb von Brennstoffen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. September 1945 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

13. Oktober 1945. Teilzahlungsgeschäfte usw.

**«WECO» Wettstein & Co. Aktiengesellschaft, Küssnacht-Zürich**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1943, Seite 1271), Finanzierung und Abwicklung von Teilzahlungsgeschäften usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. September 1945 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 600 000 erhöht, eingeteilt in 1200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Hans Rittmeyer, von St. Gallen, in Erlen (Thurgau). Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Der Direktor Johann Alfred Hug wohnt nun in Küssnacht (Zürich).

13. Oktober 1945.

**Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach)**, in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1932, Seite 1646). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Oktober 1945 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Als einzige Aenderung der bisher eingetragenen Tatsachen ist festzustellen, dass der Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht.

13. Oktober 1945.

**Migros-Genossenschafts-Bund**, in Zürich 5, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1945, Seite 1085). Die Unterschrift von Dr. Walter Baechli, Mitglied der Direktion, ist erloschen. Neu wurde als Mitglied der Direktion gewählt Emil David Angst, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Paul Link, von Zürich und Basel, in Zürich. Sie zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

13. Oktober 1945.

**Neue Brunnengenossenschaft Hilschwil**, in Wald (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1941, Seite 529). Julius Peter und Heinrich Schaufelberger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Paul Leumann, von Mattwil (Thurgau), in Meilen, als Obmann, und Willy Steiner, von Birwil (Aargau), in Wald (Zürich), als Säckelmeister. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu dreien.

13. Oktober 1945.

**Buchhandlung zum Bären A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 497). Kollektivprokura wurde erteilt an Aurelia Karrer, von Teufenthal (Aargau), in Zürich. Sie zeichnet mit dem einzelzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied Arthur Amsler.

13. Oktober 1945.

**Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Firma Berthold Guggenheim** in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Oktober 1945 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Berthold Guggenheim», in Zürich, sowie für deren Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, für das Alter und den Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Berthold Guggenheim, von Oberendingen (Aargau) und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Löwenstrasse 17, in Zürich 1, bei der Firma Berthold Guggenheim.

13. Oktober 1945.

**Stiftung der Sterbekasse der Stadt- und Sanitätspolizei Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Oktober 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Hinterlassenen beim Tode eines Mitgliedes der «Sterbekasse der Stadt- und Sanitätspolizei Zürich», in Zürich, durch Auszahlung einer im Stiftungsreglement (Statuten vom 19./20. Februar 1935) festgesetzten Summe an die Hinterlassenen der Verstorbenen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Diese sind: Josef Summermatter, von Zürich und St. Niklaus (Wallis), in Zürich, Präsident; Georg Schrade, von und in Zürich, Vizepräsident, und Robert Kalt, von Zürich und Leuggern (Aargau), in Zürich, Kassier des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Birchstrasse 38, in Zürich 6, beim Präsidenten Josef Summermatter.

13. Oktober 1945. Taschenfeuerzeuge.

**Charles Selter**, in Zürich (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2214), Export von Taschenfeuerzeugen. Einzelprokura ist erteilt an Germain Jaques, von Ste-Croix (Waadt), in Zürich.

13. Oktober 1945. Chemikalien, chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

**Oscar Brandenberger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Brandenberger, von Zürich, in Zollikon. Vertretungen, Import und Export mit Chemikalien, chemisch-pharmazeutischen Produkten und Rohstoffen aller Art. Limmatplatz 7.

13. Oktober 1945. Eisenwaren.

**Robert Huber**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Huber-Zimmerli, von Besenbüren (Aargau), in Bünzen (Aargau). Eisenwarenhandlung. Badenerstrasse 4.

13. Oktober 1945. Maschinen, Apparate usw.

**Armin Kündig**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Armin Kündig, von und in Hittnau. Export von Maschinen und Apparaten; Import von Waren aller Art. Langstrasse 92.

13. Oktober 1945.

**Frau H. Bless, Textilneuhelten**, in Richterswil (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943, Seite 1390). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1945. Uhren usw.

**L. Billian & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1937, Seite 190), Uhren usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Juli 1945 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. «Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Ernst Albrecht», in Zürich, übernommen.

13. Oktober 1945. Uhren, Juwelen, Silberwaren usw.

**Ernst Albrecht**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Albrecht, von Zürich, in Zürich 4. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «L. Billian & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich 1. Handel mit Uhren, Juwelen und Silberwaren; Reparaturwerkstätte. Limmatquai 104.

13. Oktober 1945. Bureauartikel, Bürsten.

**Curt Hirzel**, in Winterthur (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1942, Seite 193), Handel mit Bureauartikeln und Bürsten. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. September 1945 an die «Curt Hirzel G.m.b.H.», in Winterthur 1, erloschen.

13. Oktober 1945. Textilwaren, Industriebedarfsartikel usw.

**Curt Hirzel G.m.b.H.**, in Winterthur. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 5. Oktober 1945 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Textilwaren und Industriebedarfsartikeln und die Uebernahme von Vertretungen solcher Artikel. Zur Erreichung dieses Zweckes kann sich die Gesellschaft an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen dieser Branchen beteiligen oder solche erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Kurt Hirzel, von Zell und Wetzikon, in Winterthur 1, mit Fr. 19 000, und Adolf Wetzl, von Ennetbaden, in Zürich, mit Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von dem Gesellschafter Kurt Hirzel dessen bisher unter der Firma «Curt Hirzel», in Winterthur, geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. September 1945, wonach die Aktiven Fr. 40 353.05 und die

Passiven Fr. 30 176.75 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 10 176.30. Hievon wird der Betrag von Fr. 10 000 getilgt durch Anrechnung auf die Stammeinlage des Sacheinlegers, welche damit im Betrage von Fr. 10 000 als liberiert gilt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch Zirkular. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der obgenannte Gesellschafter Kurt Hirzel. Geschäftsdomizil: Trolstrasse 8, in Winterthur 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

12. Oktober 1945.

**Fürsorgefonds der Firma Ernst Böhlen**, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juni 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, die Alters-, Invaliden-, Kranken-, Hinterbliebenen- und Arbeitslosenfürsorge für das Personal der Stifterfirma. Als Hinterbliebene kommen der überlebende Ehegatte und die minderjährigen Kinder sowie solche Personen, die schon zu Lebzeiten des Arbeitnehmers durch diesen unterstützt worden sind, in Betracht. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Ernst Böhlen, von Riggisberg, in Langenthal, führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Spitalgasse 15, im Bureau der Firma Ernst Böhlen.

Bureau Bern

10. Oktober 1945. Tea-Room.

**Frl. M. Michel**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Marguerite Michel, von Bönigen, in Bern. Betrieb des Tea-Room «Orient». Gurteggasse 4.

10. Oktober 1945.

**Brauerei zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.)**, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1943, Seite 1462). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 4. Oktober 1945 Prokura erteilt an: Karl Müller, von Biberstein, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und an Albrecht Blatter, von Habkern, in Wabern, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen entweder kollektiv unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. Oktober 1945.

**Einkaufsgenossenschaft für einheimische Weine (C.A.V.I.) (Coopérative d'achat de vins indigènes (C.A.V.I.))**, in Bern (SHAB. Nr. 259 vom 2. November 1939, Seite 2234). Geschäftsdomizil: Place de la Gare 12, Lausanne; Rechtsdomizil: Spitalgasse 18, Bern, bei Notar Arnold Urfer.

11. Oktober 1945. Holz usw.

**Ernest Gerber**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernest Gerber, allié Mainello, von Langnau i. E., in Bern. Import und Export, speziell von Holz und Holzprodukten. Spitalackerstrasse 2.

11. Oktober 1945. Kaffee usw.

**Kaffeehaus Schmidt**, in Bern. Kaffee, Tee und Cacao (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1938, Seite 698). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Oktober 1945. Kaffee, Lebensmittel usw.

**F. Rohrer**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Frieda Rohrer, von Bolligen, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Handel mit Kaffee, Tee und Lebensmitteln. Kramgasse 50.

11. Oktober 1945. Restaurant.

**Joseph Küng**, in Bern. Inhaber der Firma ist Joseph Küng, allié Nydegger, von Schenkon (Luzern), in Bern. Betrieb des Restaurants «Glocke». Metzgergasse 75.

11. Oktober 1945. Import, Export usw.

**Intorg G.m.b.H.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Oktober 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt: a) die Uebernahme von Vertretungen im In- und Ausland für Handel und Industrie; b) den Import- und Exporthandel; c) die Anmeldung, den Erwerb, die Finanzierung und die Auswertung von Patenten, Lizenzen und Verfahren aller Art im In- und Ausland. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Marguerite Knechtli, von Muhen (Aargau), in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 und Dr. Hans Rudolf Christen, von Herzogenbuchsee, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000. Die Gesellschafterversammlung wird schriftlich einberufen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Hans Rudolf Christen, vorgeannt, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bollwerk 15, bei Fürsprecher Dr. Hans Rudolf Christen.

12. Oktober 1945. Chemische und technische Produkte.

**André Ramseyer**, in Bern. Handel mit chemischen und technischen Produkten (SHAB. Nr. 206 vom 2. September 1944, Seite 1958). Die Firma erteilt Einzelprokura an Rudolf Bisaz, von Lavin (Graubünden), in Bern.

12. Oktober 1945. Schreinerei.

**Neuenschwander & Spiess**, in Bern, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1944, Seite 1475), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit 30. September 1945 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Ernst Neuenschwander», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

12. Oktober 1945. Schreinerei.

**Ernst Neuenschwander**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Neuenschwander, von Signau, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Neuenschwander & Spiess», in Bern. Mechanische Schreinerei. Postgasshalde 37.

13. Oktober 1945. Corsette usw.

**«Aro» A.G.**, in Bern, Fabrikation von Damen-Leibhaltern und Corsetten sowie Handel mit Damenartikeln (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1935, Seite 2430). Die Firma verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 24.

Bureau Biel

11. Oktober 1945. Produkte für die Uhrenindustrie.

**Radiochimie Meteore A.G.** in Biel, Fabrikation, An- und Verkauf von Produkten für die Uhrenindustrie (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1943, Seite 2462). Der Präsident Gottlieb Fehlmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Dr. Erwin Matter, von Basel, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

12. Oktober 1945. Baudenkmal.

**Genossenschaft Venner-Haas-Turm**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Erwerb des Venner-Haas-Turmes,

Biel-Grundbuch Nr. 1494, dessen Instandstellung, Erhaltung und Unterhalt als öffentlich geschütztes Baudenkmal und seine Verwendung als Lokal für die Pfadfinderabteilung « Orion », in Biel. Die Statuten datieren vom 20. Juli 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt vermittelt Briefes. Mitteilungen erfolgen brieflich, Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem Verwaltungsrat von mindestens 3 Personen. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Sekretärs. Fritz Haag, von und in Biel, ist Präsident; Eduard Lanz, von und in Biel, Vizepräsident; Rudolf Wending, von und in Biel, Sekretär. Geschäftslokal: Sesslerstrasse 7.

#### Bureau Büren a. d. A.

12. Oktober 1945. Elektrotechnische Unternehmungen. **Fischer & Gutjahr, Filiale Pieterlen**, Zweigniederlassung in Pieterlen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft « Fischer & Gutjahr », in Biel, elektrotechnische Unternehmungen, eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirks Biel (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1945, Seite 2447), in Pieterlen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Walter Fischer, von Sigriswil, in Biel, und Hans Gutjahr, von Rohrbach, in Orpund; sie führen Einzelunterschrift. Elektrotechnische Unternehmungen. Bahnhofstrasse 2 F.

#### Bureau Burgdorf

12. Oktober 1945. Wasserdichte Westen. **Pfister G.m.b.H.**, in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb des unter der Bezeichnung « Pfister wasserdichte Weste » zum Patent angemeldeten Artikels (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1942). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1944 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Oktober 1945. Präzisions- und Elektromechanik. **H. Hodel**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Hans Hodel, von Untertlangenegg, in Burgdorf. Präzisions- und Elektromechanik. Meisenweg 2.

#### Bureau de Courtelary

12. Oktober 1945. Gravure de lettres sur mouvements. **Ernest Béguellin**, à Tramelan-dessus. Le chef de la maison est Ernest Béguellin, de Tramelan-dessous, à Tramelan-dessus. Gravure de lettres sur mouvements. Rue Virgile Rossel 30.

13. Oktober 1945. Dentrées alimentaires, etc. **Arthur Degoumois**, à St-Imier, denrées, vins et articles de consommation en gros et en détail (FOSC. du 6 juin 1934, n° 129, page 1530). La maison confère la procuration individuelle à Charles Degoumois, de Tramelan-dessous (Berne), à Baden.

#### Bureau Interlaken

12. Oktober 1945. Bäckerei usw. **Jakob Kübil, Vater**, in Interlaken, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1937, Seite 1051). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

12. Oktober 1945. Bäckerei, Kolonialwaren. **W. Fuhrmann**, in Interlaken. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Fuhrmann, von Oeschbach, in Interlaken. Bäckerei und Kolonialwarenhandlung. Aeussere Aarzelg.

12. Oktober 1945. Milch. **Niklaus Wymann**, in Grindelwald, Milchhandlung (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1925, Seite 1741). Diese Einzelfirma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1945. Milch. **E. Wymann**, in Grindelwald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Wymann, von Sumiswald, in Grindelwald. Milchhandlung.

12. Oktober 1945. **Viehuchtgenossenschaft Stechelberg**, in Stechelberg, Gemeinde Lauterbrunnen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Zucht des Simmentaleralfleckviehs durch Ankauf und Haltung prämiierter Zuchtstiere zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 5. Mai 1945 festgelegt worden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen mündlich an den Versammlungen, durch Schreiben an die Genossenschafter, die Bekanntmachungen durch Publikation im « Amtsanzeiger von Interlaken » und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern; kollektiv zu zweien zeichnet der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder dem Kassier. Mitglieder der Verwaltung sind: der Präsident Emil Brunner, der Vizepräsident Hans von Allmen, Sandbach, der Sekretär und Zuchtbuchführer Fritz Gertsch, Rütli, und der Kassier Ulrich von Allmen, Pfang; alle von Lauterbrunnen und wohnhaft im Stechelberg, Gemeinde Lauterbrunnen.

#### Bureau de Moutier

13. Oktober 1945. **Garage Balmer Frères**, à Moutier. William Balmer, Maurice Balmer, Werner Balmer, originaires de Mühleberg, à Moutier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1945. La société est engagée par la signature collective de deux associés. Réparations d'automobiles, atelier mécanique et garage.

13. Oktober 1945. Brosses, etc. **Robert Wyss**, à Moutier, fabrication et vente de porte-brosses et de brosses (FOSC. du 16 mai 1945, n° 112, page 1103). La raison est radiée ensuite du départ du titulaire.

#### Bureau Nidau

13. Oktober 1945. Landesprodukte. **Georges Möhl**, in Bellmund. Inhaber der Firma ist Georges Möhl, von Frasnacht, in Bellmund. Handel en gros mit Landesprodukten.

#### Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)

6 octobre 1945.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Les Breuleux et environs**, aux Breuleux. Sous cette raison sociale, il s'est constitué une société coopérative ayant pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Le but de la société n'est pas lucratif. Seule la fortune sociale répond des engagements de la société. Les statuts portent la date du 26 juillet 1945. Les communications de la société se font aux assemblées ou par écrit aux membres; les publications ont lieu dans le « Franc-Montagnard », sous réserve de celles qui doivent être publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de sept membres. Le président est Jean Boillat-Triponez, des et aux Breuleux; vice-président: Marc Surdez, du et au Peuchapatte; secrétaire/caissier: Jean Boillat, fils d'Aurèle, des et aux Breuleux. La société est engagée par la signature à deux du président ou du vice-président et du secrétaire/caissier.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

11. Oktober 1945. Briden usw.

**A. Bäumlin**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Albert Bäumlin, von Oeschgen, in Luzern. Vertretung von Briden und verschiedene Vertretungen. Löwenterrasse 4.

11. Oktober 1945.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Sörenberg**, in Sörenberg, Gemeinde Flühl (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1937, Seite 2218). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Albert Schaller-Schmidiger infolge Todes und Albert Limacher infolge Rücktritts; deren Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden in den Vorstand gewählt als Präsident Hans Schaller, von und in Basel, und als Vizepräsident Julius Vogel, von Flühl und Schöpfheim, in Sörenberg, und als Sekretär Flühl. Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

12. Oktober 1945. Elektroden.

**Müller & Roos, Müro**, in Kriens, Schweiß-Stab-Elektroden, Elektrodenfabrikation (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1942, Seite 2819). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsverkaufs an die « Müro A.G. Kriens », in Kriens (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1511/12), aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

12. Oktober 1945. Schreinerei, Glaserei.

**Theodor Häffiger**, in Luzern, mechanische Schreinerei, Glaserei (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 780). Die Firma wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Nichtvorliegens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

#### Uri — Uri — Uri

13. Oktober 1945. Bäckerei usw.

**H. Steiner**, in Erstfeld. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Steiner-Bühler, von Herzogenbuchsee, in Erstfeld. Die Firma erteilt Einzelprokura an Elsa Steiner, von Herzogenbuchsee, in Erstfeld. Bäckerei, Konditorei und Tea-room. Bahnhofstrasse.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

12. Oktober 1945. Erzeugnisse der Metallindustrie.

**Rastawerk A.G. (Usine Rasta S.A.) (Officina Rasta S.A.)**, in Murten (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 791). In der Generalversammlung vom 3. Oktober 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Kapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Einziger Verwaltungsrat ist wie bisher Edoardo R. Sassella, welcher Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften der Prokuristen Fritz Friolet und Gottfried Zollinger sind erloschen.

#### Basel-Stadt — Bale-Ville — Basilea-Città

29. September 1945.

**Möbel Rösch**, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1938, Seite 1661). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die « Möbel Rösch A.G. », in Basel.

29. September 1945.

**Möbel Rösch A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 25. September 1945 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Möbeln, Bettwaren und verwandten Artikeln sowie mit Waren aller Art, insbesondere die Uebernahme und Fortführung des Betriebs der Einzelfirma « Möbel Rösch », in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma « Möbel Rösch », in Basel. Gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1944 betragen die Aktiven Fr. 205 450.23, die Passiven Fr. 156 564.28. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 48 885.95 erhält ein Aktionär 96 Aktien zu Fr. 500 und eine Gutschrift von Fr. 885.95. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Max Rösch-Röhler, von und in Basel. Prokura wird erteilt an Werner Röhler, von Eiken, in Aesch (Basel-Land). Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Güterstrasse 259.

2. Oktober 1945.

**Erro Immobilien-G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 28. September 1945 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung, die Verwertung und die Veräusserung von Liegenschaften. Es ist beabsichtigt, die Liegenschaften Oberwilerstrasse 37 bis 42 (Sektion B, Parzelle 356, haltend 62 a, 20 m<sup>2</sup>) und Wiese « Herrengarten » (Sektion C, Parzelle 1305, haltend 35 a, 48 m<sup>2</sup>) in Allschwil zum Preise von Fr. 105 000 zu erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000; es ist mit Fr. 10 000 einbezahlt. Gesellschafter sind Rudolf Glaser und Emile Heimbrod-Meyer, beide von und in Basel, sowie Oskar Stamm-Findisen, von Basel, in Arlesheim, je mit einer Stammeinlage von Fr. 6000, und Reinhard Künzle-Weiss, von Kappel (St. Gallen), in Bachenbühlach, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Rudolf Glaser; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 41.

## Aargau — Argovie — Argovia

12. Oktober 1945.

**Konsumgenossenschaft Obersiggenthal**, in Obersiggenthal (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1936, Seite 2917). Emil Schneider, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Heinrich Widmer, von und in Obersiggenthal. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier kollektiv.

12. Oktober 1945. Samen usw.

**Elise Bühlmann vormals J. Döbell's Erben**, in Windisch, Samenhandlung und Versandgärtnerei (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1945, Seite 775). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1945. Vertretungen.

**Frau K. Ringgenberg**, bisher in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1707). Diese Firma hat ihren Sitz nach Wetztingen verlegt, woselbst die Inhaberin, Katharina Ringgenberg-Dürst, von Leissigen (Birn), auch wohnt. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann, Erwin Siegfried Ringgenberg, besteht vertragliche Gütertrennung. Dieser hat gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Gartenstrasse 10.

12. Oktober 1945.

**Fürsorgefonds der Firma Teigwarenfabrik Hs. Businger**, in Aarau, für Angestellte und Arbeiter, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. September 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist ganz allgemein die Fürsorge für das Personal der Firma «Hans Businger, Teigwarenfabrik Aarau», in Aarau, insbesondere die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und Verdienstausschlag wegen schlechten Geschäftsganges. Organ ist der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Hans Businger, von Wittnau, in Aarau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma, Bachstrasse 117.

12. Oktober 1945. Zeitungsverlag.

**Werner Stocker**, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist Werner Stocker, von Baden, in Brugg. Verlag der Zeitung «Der Ueberblick». Hauptstrasse 37.

12. Oktober 1945. Abfallverwertung, Mineralwasser usw.

**Marie Erismann-Lüthli**, in Wetztingen, Abfallverwertung (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1940, Seite 1392). Die Firma verzweigt als weiteren Geschäftszweig: Handel mit Mineral- und Tafelwasser, Süssmost, Zitronensaft, alkoholfreiem Traubensaft und ähnlichen Produkten.

12. Oktober 1945. Kraft- und Elektrizitätswerk.

**Dr. Hans Landolt**, in Untersiggenthal, Betrieb eines Kraftwerkes und Elektrizitätswerkes (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1451). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Gerd Hasler, von Zürich, in Turgi. Die an Hermine Schneider erteilte Prokura ist erloschen.

12. Oktober 1945.

**Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi (Société pour l'Industrie Electrochimique Turgi) (Electrochemical Works Turgi)**, in Turgi, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1941, Seite 679). Die bisherigen Prokuristen Dr. Paul Landolt, von Zürich, in Untersiggenthal, und Gerd Hasler, von Zürich, in Turgi, sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie führen in dieser Eigenschaft nunmehr Kollektivunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen. Ferner wird gelöscht die Prokura der Hermine Schneider.

12. Oktober 1945. Restaurant.

**Max Burger**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Max Burger, von Freienwil, in Baden. Restaurant Faubourg. Mellingerstrasse 5.

12. Oktober 1945. Tuch.

**L. & E. Gysl**, in Zofingen, Tuchhandlung (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1917, Seite 1463). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Diese Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

12. Oktober 1945.

**Schuhfabrik Lommis A.G.**, in Lommis (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1289). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Alberto Corradini wohnt nun in Küssnacht (Zürich).

12. Oktober 1945. Möbel.

**Emil Frel**, in Diessenhofen. Inhaber der Firma ist Emil Frei-Halbheer, von Ehrendingen, in Diessenhofen. Möbelwerkstätte, Innenausbau.

12. Oktober 1945. Schweinehandel.

**Walter Voegell**, in Lipperswil, Molkerei, Schweinehaltung und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1937, Seite 1059). Jetztige Natur des Geschäftes ist Schweinehandel.

12. Oktober 1945. Zimmerei, Sägerei.

**Willy Keller**, in Oberaach, Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 680). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Nachfolgefirma «Willy Keller's Wwe.», in Oberaach, über.

12. Oktober 1945. Zimmerei, Sägerei.

**Willy Keller's Wwe.**, in Oberaach. Inhaberin der die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Willy Keller», in Oberaach, übernehmenden Einzel-firma ist Witwe Emma Keller-Krapf, von und in Oberaach. Zimmerei und Sägerei.

12. Oktober 1945. Bäckerei usw.

**Karl Hengartner**, in Bischofszell. Inhaber der Firma ist Karl Hengartner, von Waldkirch (St. Gallen), in Bischofszell. Bäckerei und Konditorei. Stadelgasse.

12. Oktober 1945. Bäckerei, Futterwaren usw.

**Emil Alther**, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Emil Alther, von Speicher (Appenzel-ARh.), in Roggwil. Bäckerei, Konditorei, Futterwarenhandel. Oberdorf.

12. Oktober 1945. Bausteine usw.

**Weibel & Cie.**, in Gloten-Sirnach, Bausteinfabrik, Zementwaren, aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1944, Seite 89). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

12. Oktober 1945. Spezereien, Kleider usw.

**Kaufhaus Fabrikstrasse Eugen Muntwyler-Steril**, in Bischofszell, Spezereien, Kleider und Schuhe (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1914, Seite 403). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

12. Oktober 1945. Lebensmittel, Wäsche usw.

**E. Muntwyler, Kaufhaus Fabrikstrasse**, in Bischofszell. Inhaber der Firma ist Eugen Muntwyler-Kobelt, von Wohlen (Aargau), in Bischofszell. Handel mit Lebensmitteln, Wäsche, Schuhen und Merceriewaren. Fabrikstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

11 ottobre 1945. Quadri, cornici, ecc.

**Lina Guatelli**, in Vira Gambarogno. È titolare Lina Guatelli, nata Carlevaro, moglie di Rolando, da Italia, in Vira Gambarogno. Il marito Rolando Guatelli dà il proprio consenso all' inserzione. Vendita di quadri e cornici artistiche. Commercio d'arte.

Ufficio di Lugano

9 ottobre 1945.

**Società Anonima Beni Mobili «Sabemo»**, con sede in Lugano (FUSC. del 2 marzo 1943, n° 50, pagina 480). Con decisione assembleare e modifiche statutarie del 22 settembre 1945, è stato aumentato il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 210 000 a seguito dell' emissione di nuove 20 azioni al portatore e 140 nominative da fr. 1000 cadauna. Il capitale è ora suddiviso in 70 azioni al portatore e 140 azioni nominative di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il conte dott. Giorgio Giulini di Giulino apporta alla società 32 obbligazioni della Confederazione svizzera (emissione 1934, 4%) N° 6062/6093 di fr. 5000 cadauna, complessivamente fr. 160 000, e riceve in compenso 20 azioni al portatore e 140 azioni nominative di fr. 1000 cadauna, completamente liberate. La gestione della società è affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione, composto da 2 a 5 membri a scelta dell' assemblea. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto da quattro membri che sono: dott. Giovanni Bachmann, fu Emilio, da Thundorf, in Neuhausen am Rheinfall, presidente; conte dott. Giorgio Giulini di Giulino, cittadino italiano, in Como (Italia); Carlo Penseh, fu Carlo, da ed in Zurigo, e dott. Franco Maspoli, di Angelo, da Coldrerio, in Mendrisio, membri. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale di ogni membro del consiglio di amministrazione. Le altre modifiche statutarie non riguardano i terzi. Nuovo recapito sociale presso Willy Sannitz, Via Nassa 2.

12 ottobre 1945. Legnami.

**Bolsmines S.A.**, società anonima con sede in Lugano, commercio di legnami (FUSC. del 7 settembre 1940, n° 210, pagina 1625). Con decisione assembleare del 14 settembre 1945, l'amministrazione della società è stata affidata ad un amministratore unico nella persona del dott. Franco Maspoli, di Angelo, da Coldrerio, in Mendrisio, che impegna la società con firma individuale. La firma sociale conferita ai precedenti consiglieri di amministrazione dott. Giovanni Nosedà ed Emilio Genner, decessi, è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

12 octobre 1945. Autos.

**G. Maye**, à Nyon. Le chef de la maison est Gaston Maye, de Chamason (Valais), à Nyon. Achat, vente et échange de voitures automobiles.

Bureau d'Oron

11 octobre 1945. Vins, semences, etc.

**R. Mændly**, à Châtillens. Le chef de la maison est René Mændly, fils de Gustave Mændly, de Fribourg et Oron-la-Ville, à Oron-la-Ville. La maison confère procuration individuelle à Roger Mændly, de Fribourg et Chavornay, à Oron-la-Ville. Commerce de vins, de semences, de céréales. Séchoir électrique, pressoir à fruits, fabrique de flocons et d'aliments fourragers à l'enseigne «Blédor».

Bureau de Vevey

9 octobre 1945. Café-restaurant.

**Emile Deladocq**, à La Tour-de-Peilz, exploitation du Café-restaurant de l'Hôtel de Ville (FOSC. du 6 février 1935, n° 30). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

12 octobre 1945.

**Société du Battoir de Prahins**, à Prahins, société coopérative (FOSC. du 14 novembre 1934, page 3140). Dans son assemblée du 25 septembre 1945, cette société a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du CO. Ces statuts portent la date du 25 septembre 1945. Le but de la société est de favoriser les intérêts économiques de ses membres, soit la construction et l'exploitation en commun d'une machine à battre le blé à Prahins. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par l' avoir social, subsidiairement par tous les sociétaires qui sont indéfiniment responsables de tous les engagements régulièrement contractés par la société. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque sociétaire. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature du président ou du vice-président signant collectivement avec le secrétaire. Le président est Aimé Jaquière, de Dèmoret et Moudon (déjà inscrit comme vice-président); vice-président: Ernest Héritier, de Molondin (déjà inscrit comme membre); secrétaire: Robert Waridel, de Prahins (déjà inscrit); tous domiciliés à Prahins. Lucien Waridel, président, décédé, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée.

12 octobre 1945.

**Syndicat d'élevage Orzens**, à Orzens, société coopérative (FOSC. du 19 avril 1932, page 941). Albert Wagnière est président (déjà inscrit comme vice-président); Jules Piot, de Thierrens, à Orzens, vice-président, et Auguste Bettex, de Combremont-le-Petit, à Orzens, secrétaire. Albert Guichard et Maurice Burla ne font plus partie du comité; leurs signatures comme président et secrétaire/caissier, ainsi que celle d'Albert Wagnière comme vice-président, sont radiées. Le président ou le vice-président signe collectivement avec le secrétaire.

12 octobre 1945. Brosserie.

**Grenouillet Jules**, à Yverdon, brosserie (FOSC. du 11 novembre 1916, page 1717). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Marthe Losey-Grenouillet», à Yverdon, ci-après inscrite.

12 octobre 1945. Brosserie.

**Marthe Losey-Grenouillet**, à Yverdon. Le chef de la maison est Marthe Losey, fille de Jules-Alexandre Grenouillet, épouse autorisée de Paul-Alfred

Losey, de Cheyres et La Vounaissance (Fribourg), à Yverdon. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Grenouillet Jules », à Yverdon, radiée. Brosserie. Rue de la Sablonnière 7.

13 octobre 1945. Café.

Marguerite Gloor, à Yverdon. Le chef de la maison est Marguerite Gloor, née Dénéraz, épouse autorisée d'André Gloor, de Birrwil (Argovie), à Yverdon. Exploitation du café « Aux Agriculteurs ». Rue de la Plaine 22.

**Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds**

11 octobre 1945. Appareils électriques, articles pour peintres, etc. André Kneuss, à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire de la raison est André Arnold Kneuss, d'Eggiwil (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Représentations d'appareils électriques et articles pour peintres et tapissiers. Rue de Tête-de-Ran 21.

**Genève — Genève — Genève**

10 octobre 1945.

Société Immobilière Arve-Beau Soleil B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1939, page 1025). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> octobre 1945, la société a décidé: 1. de porter son capital social de la somme de fr. 9000 à celle de fr. 50 000 par l'émission de 41 actions nouvelles, de fr. 1000 chacune, au porteur; 2. de transformer ses 9 actions anciennes de fr. 1000 nominatives, en actions au porteur; 3. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Benoit de Chambrier, de Bevaix (Neuchâtel), à Berne, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Charles Chamay, président, et Léon Vermot, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie. Chamay et Thévoz.

11 octobre 1945. Café-brasserie.

Vve Aug. Chambaz, à Genève. Le chef de la maison est Jeanne Chambaz, née Kuhn, veuve d'Auguste Chambaz, d'Arzier-le-Muids (Vaud), à Genève. Café-brasserie, à l'enseigne « Café-Brasserie des Crêts ». Rue de St-Jean 42.

11 octobre 1945. Joaillerie, bijouterie, etc.

André Baszanger, à Genève. Le chef de la maison est André Baszanger de nationalité hollandaise, à Genève, séparé de biens de Madeleine-Jeanne, née Barnoud. Commerce de joaillerie, bijouterie, horlogerie, pierres précieuses, semi-précieuses et synthétiques, perles fines et de culture, gros et détail. Place du Port 1.

11 octobre 1945. Spécialités pharmaceutiques.

J. C. Brandenburg van der Gronden S.A., à Genève, commerce de spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 10 avril 1942, page 817). Procuration collective est conférée à Hans Dünner, de Dünnershaus (Thurgovie), à Genève; il engage la société en signant collectivement avec un administrateur ou un fondé de pouvoir. La procuration collective conférée à Bruno Gimelli est éteinte.

11 octobre 1945.

Chambre de Commerce de Genève, à Genève; association (FOSC. du 9 mai 1935, page 1193). Dans son assemblée générale du 6 mars 1944, la société a modifié ses statuts sur deux points, dont seul le suivant est soumis à publication: Le conseil est composé de 15 à 22 membres (au lieu de 15 à 20). Le bureau du conseil est actuellement composé de: Vladislav Kunz, président, de Genève, à Carouge; Albert Pictet, vice-président (inscrit); André Gardiol, vice-président, de Genève, au Grand-Saconnex; James Véron, trésorier (inscrit), et Eugène Nussbaum, directeur, de et à Genève (ce dernier pris en dehors du conseil). La société est engagée par la signature collective de deux membres du bureau du conseil. Les pouvoirs des anciens membres du bureau du conseil: Emile L'Huilier, président, Robert Julliard, vice-président, et Robert Jouvot, directeur, sont éteints.

11 octobre 1945.

Société Immobilière « Ermenoville C », à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1937, page 1309). Marie Pignolo, de et à Genève, a été nommée unique administrateur; elle signe individuellement. L'administrateur Emile-A. Dunand, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue du Rhône 29, étude de M<sup>e</sup> Marie Pignolo, avocate.

11 octobre 1945. Montres, etc.

Ostersetzer A.G. (Ostersetzer S.A.), à Genève, fabrication, achat et vente de montres, etc. (FOSC. du 21 septembre 1945, page 2279). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 octobre 1945, les statuts en langue allemande de la société du 29 janvier 1941, modifiés le 13 juin 1945, ont été remplacés par des statuts en langue française. La nouvelle raison sociale est uniquement Ostersetzer S.A., le texte en langue allemande étant supprimé. Le but de la société a été modifié comme suit: La société a pour but la représentation, l'achat et la vente de montres et d'autres articles de l'industrie horlogère. La société est autorisée à introduire des branches d'exploitation nouvelles et connexes, à créer des exploitations nouvelles similaires ou connexes ou à les acquérir auprès de tierces personnes ou encore à participer, sous une forme quelconque, à des entreprises similaires déjà existantes. La société peut créer des succursales.

11 octobre 1945.

Société Immobilière Flora, à Genève, société anonyme dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la FOSC. du 14 mars 1945, n° 61, page 601. La société est réinscrite d'office comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Flora, en liquidation, par les administrateurs Rodolphe Cuendet, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Francesco Parodi, de Russo (Tessin), actuellement domicilié à Genève, lesquels continueront à engager la société par leur signature individuelle. Siège de la société en liquidation: Quai de l'Île 15, chez veuve Géo Martin « Sports » (décision de l'autorité de surveillance du 3 août 1945 et rejet de recours prononcé par le Tribunal fédéral le 10 octobre 1945).

11 octobre 1945. Corsets.

Vita et Cie, à Genève, fabrique de corsets, société en nom collectif (FOSC. du 21 octobre 1942, page 2398). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1945; sa liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris sur la base d'un bilan au 30 juin 1945, par la société anonyme « Vita & Cie S.A. », à Genève, ci-après inscrite.

11 octobre 1945. Sous-vêtements pour dames.

Vita & Cie S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet: la continuation de la maison « Vita et Cie », à Genève, Rue Caroline 26, et notamment l'exploitation d'une fabrique de sous-vêtements pour dames et la vente de ces objets. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif « Vita et Cie », fabrique de corsets à Genève, Rue Caroline 26, suivant bilan arrêté au 30 juin 1945, annexé aux statuts, présentant un actif de fr. 227 652.23 (caisse, chèques-postaux, banques, débiteurs, prêts, machines, mobilier, marchandises, goodwill et marque) et un passif de fr. 176 787.93 (banque, fournisseurs et créanciers divers), faisant ressortir un solde actif de fr. 50 864.30. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « Vita et Cie », à Genève, et notamment dans le droit de faire usage dans sa raison sociale du nom de Vita et de la marque « Wylco ». Elle en aura les profits et les charges avec effets rétroactifs au 1<sup>er</sup> juillet 1945. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de fr. 50 864.30, en paiement duquel il a été remis à l'apporteur 48 actions de fr. 1000 chacune de la société, entièrement libérées, faisant ensemble fr. 48 000. L'apporteur reste créancier de la société pour le solde de ses apports, soit de la somme de fr. 2864.30. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Léon Davidoff, de Stein (Argovie), à Genève, est administrateur unique. En outre, Sino Davidoff, de Stein (Argovie), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique ou du fondé de procuration. Locaux: Rue Caroline 26.

11 octobre 1945. Denrées alimentaires, etc.

Représenter s. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour objet la représentation commerciale, à titre d'intermédiaire, de toutes maisons de commerce pour l'achat et la vente de toutes espèces de marchandises, spécialement de denrées alimentaires et matières premières. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont Sidney Dreifuss, de Oberendingen (Argovie), à Genève, pour une part de fr. 16 000, et Jacques Dreifuss, de Oberendingen (Argovie), à Zurich, pour une part de fr. 4000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Sidney Dreifuss a été désigné comme gérant, avec signature individuelle. Locaux: Rue de Lausanne 109.

12 octobre 1945. Café-brasserie.

G. Pichon, à Genève. Le chef de la maison est Gilbert-Ernest Pichon, dit Harry-Marc, de nationalité française, à Genève, séparé de biens de Marguerite-Amélie, née Rossiaud, veuve Odier. Café-brasserie, à l'enseigne « Café-Brasserie des Beaux-Arts ». Rue de Carouge 32.

12 octobre 1945. Matières premières.

Pierre Brun S.A., à Carouge, exploitation générale de tous genres de matières premières (FOSC. du 6 février 1941, page 253). Adrien Brun a cessé ses fonctions de membre et délégué du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints.

12 octobre 1945.

Société Immobilière Mall-Médecine, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1942, page 2893). Charles Giacobino, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Lucien Thévoz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de Hollande 14, régie Ch. Giacobino.

12 octobre 1945.

Imprimerie Gérard de Buren S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une imprimerie et ayant notamment pour objet l'exécution de tous travaux d'impression; d'une manière plus générale, elle peut également entreprendre toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières de quelque nature qu'elles soient, en rapport avec le but social. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune; il est entièrement libéré. Emile Boillet, allié Prisi, négociant, à Neuchâtel, a fait apport à la société de l'agencement complet de l'imprimerie Gérard de Buren, Rue Verdaine 15, à Genève, et de quelques autres marchandises suivant inventaires datés du 6 octobre 1945, annexés aux statuts; ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 42 000 contre remise à l'apporteur de 42 actions nominatives de fr. 1000 chacune de la société, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est présentement composé de deux administrateurs, savoir: Robert-Emile Boillet, allié Prisi, président, de Neuchâtel et Mutrux (Vaud), à Neuchâtel, et Emile-Ernest Boillet, secrétaire, de Neuchâtel et Mutrux (Vaud), à Genève. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Rue Verdaine 15.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Maison Ch. Berguer, Société anonyme, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

**Première publication**

La maison Charles Berguer, Société anonyme, à Genève, entrant en liquidation, les créanciers de la dite maison sont priés de s'annoncer d'ici au 31 octobre 1945 à M<sup>e</sup> Jean Hirsch, avocat, Corratierie 20, à Genève, sous peine de forclusion.

(AA. 163<sup>a</sup>)

Genève, le 13 octobre 1945.

Le liquidateur.

## Unfallversicherung Schweizerischer Schützenvereine, Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1944		Passiven		
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Wertschriften: Obligationen und Pfandbriefe	708 705	50	Gesellschaftskapital: Aktienkapital oder Garantiekapital	200 000	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	1 848	96	Gesetzlicher Reservefonds	80 000	—
Andere Aktiven und Debitoren	1 520	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: Schwebende Schäden	9 907	—
(VG. 54)			Andere technische Rückstellungen	412 000	—
			Andere Passiven und Kreditoren	3 604	25
			Gewinn	6 563	21
	712 074	46		712 074	46

Zürich, den 15. Mai 1945.

*Unfallversicherung Schweizerischer Schützenvereine*  
Der Präsident: Irminger. Der Kassier: Trümpy.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Französisch-schweizerische Wirtschaftsverhandlungen

Am 16. Oktober 1945 begannen in Bern die bereits im Monat Mai durch Besprechungen zwischen einer schweizerischen und einer französischen Delegation in Paris vorbereiteten französisch-schweizerischen Wirtschaftsverhandlungen. Der Bundesrat ernannte deshalb in seiner Sitzung vom 17. Oktober 1945 die schweizerische Delegation und legte die für sie massgebenden Verhandlungs-instruktionen fest. Die Delegation wird geleitet von den Herren: Dr. J. Hotz, Direktor der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Präsident der Delegation, und Minister H. de Torrenté, stellvertretender Präsident. Mitglieder der Delegation sind: die Herren der ständigen Wirtschaftsdelegation Dr. H. Homberger, Direktor des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins; Legationsrat Dr. R. Hohl, von der Abteilung für Auswärtiges des Eidgenössischen Politischen Departements. Ferner die Herren: Dr. A. Borel, Vizedirektor des Schweizerischen Bauernverbandes; Dr. A. Cafilisch, Generalsekretär der Schweizerischen Bankiervereinigung; V. Gautier, Direktor der Schweizerischen Nationalbank; Nationalrat R. Grimm, Chef der Sektion für Kraft und Wärme des KIAA.; Dr. E. Reinhardt, Direktor der Eidgenössischen Finanzverwaltung; E. Schwab, Direktionspräsident der Schweizerischen Verrechnungsstelle; E. Widmer, Oberzollinspektor.

Die französische Delegation steht unter der Führung von Herrn Minister Drouin, vom französischen Ausserministerium. Sie umfasst u. a. die Herren de Fouchier, Finanzinspektor, stellvertretender Direktor für Wirtschaftsbeziehungen im Ministerium für nationale Wirtschaft; Félix, Generalkonsul, Vizedirektor im französischen Ausserministerium; de Lavarène, Finanzinspektor, Vizedirektor im Finanzministerium. 243. 17. 10. 45.

### Négociations économiques entre la Suisse et la France

Le 16 octobre 1945 se sont ouvertes à Berne les négociations économiques franco-suisse qui avaient été préparées au mois de mai à Paris par des pourparlers entre une délégation suisse et une délégation française. Dans sa séance du 17 octobre 1945, le Conseil fédéral a constitué la délégation suisse et fixé les instructions à son usage. Feraient partie de la délégation en qualité de président M<sup>r</sup> J. Hotz, directeur de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, et en qualité de suppléant du président M<sup>r</sup> H. de Torrenté, ministre plénipotentiaire. Seront membres de la délégation: M<sup>m</sup> H. Homberger, directeur de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, et R. Hohl, conseiller de légation, de la Division des affaires étrangères du Département politique fédéral, sous deux membres de la délégation économique permanente; en outre, M<sup>m</sup> A. Borel, sous-directeur de l'Union suisse des paysans, A. Cafilisch, secrétaire général de l'Association suisse des banquiers, V. Gautier, directeur de la Banque nationale, R. Grimm, député au Conseil national, chef de la Section de la production d'énergie et chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, E. Reinhardt, directeur de l'Administration fédérale des finances, E. Schwab, président de la Direction de l'Office suisse de compensation, E. Widmer, inspecteur général des douanes.

La délégation française sera présidée par M<sup>r</sup> Drouin, ministre plénipotentiaire au Ministère des affaires étrangères. En feront notamment partie M<sup>m</sup> de Fouchier, inspecteur des finances, directeur-adjoint des relations économiques extérieures au Ministère de l'économie nationale, Félix, consul général, sous-directeur au Ministère des affaires étrangères, de Lavarène, inspecteur des finances, sous-directeur au Ministère des finances. 243. 17. 10. 45.

### Negoziazioni economiche franco-svizzere

Il 16 ottobre 1945 s'iniziano in Berna le negoziazioni economiche franco-svizzere, che sono già state preparate in conferenze avvenute in Parigi nel maggio scorso fra una delegazione svizzera ed una delegazione francese. Nella sua seduta del 17 ottobre 1945, il Consiglio federale ha quindi nominato la delegazione svizzera e fissato le istruzioni che devono servire di base per le trattative. La delegazione è diretta dai signori: dott. J. Hotz, direttore della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, quale presidente, e Ministro H. de Torrenté, quale supplente. I membri della delegazione sono: i signori della delegazione economica permanente, dott. H. Homberger, direttore del Vorort dell'Unione svizzera del commercio e dell'industria, e consigliere di legazione dott. R. Hohl, della Divisione degli affari esteri del Dipartimento politico federale. Inoltre, i signori: dott. A. Borel, vicedirettore dell'Unione svizzera dei contadini, dott. A. Cafilisch, segretario generale dell'Associazione svizzera dei banchieri, V. Gautier, direttore della Banca nazionale svizzera, consigliere nazionale R. Grimm, capo della Sezione della produzione di energia e calore dell'UGIL, dott. E. Reinhardt, direttore dell'Amministrazione federale delle finanze, E. Schwab, presidente della Direzione dell'Ufficio svizzero di compensazione, E. Widmer, ispettore in capo delle dogane.

La delegazione francese è posta sotto la direzione del ministro Drouin, del Ministero francese degli affari esteri. Essa comprende, fra altro, i signori de Fouchier, ispettore delle finanze, supplente del direttore per le relazioni economiche nel Ministero dell'economia nazionale; Félix, console generale, vicedirettore nel Ministero francese degli affari esteri; de Lavarène, ispettore delle finanze, vicedirettore nel Ministero delle finanze. 243. 17. 10. 45.

### Verfügung Nr. 14 M des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Landesversorgung mit Metallen (Bewirtschaftung des Platins)

(Vom 16. Oktober 1945)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt v e r f ü g t :

Einzigler Artikel. Die Verfügung Nr. 5 M des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 2. Dezember 1941, betreffend die Landesversorgung mit Metallen (Bewirtschaftung des Platins) wird auf den 18. Oktober 1945 aufgehoben.

Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetreten sind, werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

### Ordonnance n° 14 M de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'approvisionnement en métaux

(Utilisation du platine)

(Du 16 octobre 1945)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail a r r ê t e :

Article unique. Est abrogée au 18 octobre 1945 l'ordonnance n° 5 M de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 2 décembre 1941, sur l'approvisionnement du pays en métaux (utilisation du platine).

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

### Ordinanza N. 14 M dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente l'approvvigionamento del paese con metalli

(Utilizzazione del platino)

(Del 16 ottobre 1945)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro o r d i n a :

Articolo unico. È abrogata, con effetto dal 18 ottobre 1945, l'ordinanza N. 5 M dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 2 dicembre 1941, concernente l'approvvigionamento del paese con metalli (utilizzazione del platino).

I fatti avvenuti durante la validità dell'ordinanza abrogata continueranno ad essere giudicati conformemente alle sue disposizioni.

### Weisungen Nr. 36

der Sektion für Metalle des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Preisausgleichskasse für Platin

(Vom 16. Oktober 1945)

Die Sektion für Metalle des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes erlässt folgende Weisungen :

Einzigler Artikel. Die Weisungen Nr. 26 der Sektion für Metalle des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Preisausgleichskasse für Platin, vom 9. August 1943, werden auf den 18. Oktober 1945 aufgehoben.

Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Weisungen eingetretenen Tatsachen werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

### Instructions n° 36

de la Section des métaux de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant la caisse de compensation des prix du platine

(Du 16 octobre 1945)

La Section des métaux de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail pronuigue les instructions ci après :

Article unique. Sont abrogées, dès le 18 octobre 1945, les instructions n° 26 de la Section des métaux de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant la caisse de compensation des prix du platine, du 9 août 1943.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des instructions abrogées demeurent régis par elles.

### Istruzioni N. 36

della Sezione dei metalli dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti la cassa di compensazione dei prezzi del platino

(Del 16 ottobre 1945)

La Sezione dei metalli dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro emana le seguenti istruzioni:

Articolo unico. Sono abrogate, con effetto al 18 ottobre 1945, le istruzioni N. 26, del 9 agosto 1943, della Sezione dei metalli dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti la cassa di compensazione dei prezzi del platino.

I fatti avvenuti durante la validità delle istruzioni abrogate saranno ancora retti da esse.

# Verzeichnis der kriegswirtschaftlichen Organisationen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

(Stand Oktober 1945)

Wegleitung für die Telefonbenützer

Wo neben der Bundeshausnummer (61 . . .) noch eine besondere Telefonnummer, z. B. 3 85 22, angegeben, ist in erster Linie diese zu wählen.

## Departementsvorsteher

Bundesrat Dr. W. Stampfli, Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

## Kommission für Kriegswirtschaft

Sekretariat: Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2 41 62 und 61 27 81).

## Zentralstelle für Kriegswirtschaft

Laupenstrasse 2, Bern (Tel. 2 41 62 und 61 27 81).

Chef: Fürspreh H. Schaffner. Stellvertreter: Fürspreh R. Perrin.  
Sekretariat: R. Gröbli. Rechnungswesen: H. Studer.

I. Rechtsdienst: Fürspreh R. Perrin, Dr. A. Weltner.

II. Pflichtlager-Dienst: E. Hess.

III. Finanzierungsdienst: M. Herzlg.

IV. Aufklärungsdienst: Th. Seher.

V. Wirtschaftsdienst: Dr. E. Wegner.

Abteilung Kriegswirtschaftsstatistik: Eidgenössisches Statistisches Amt.  
Revisorat für Kriegswirtschaft, Eidgenössische Finanzkontrolle:  
Chef des Revisorats: W. Krebs.

## Kriegswirtschaftsämter

### A. Generalsekretariat des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements

Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61 28 10).

Generalsekretär: Fürspreh Dr. h. c. E. Péguignot. Stellvertreter: Fürspreh J. Malche.  
Rechtsdienst (insbesondere Behandlung der Rekurse): Fürspreh M. Jobin,  
Dr. O. Behringer,  
Dr. K. Hnber,  
Dr. S. Masnata.

Italienischer Uebersetzungsdienst: E. Galgani, Hirschengraben 2, Bern (Tel. 61 28 12 und 3 91 81).

1. Sektion für Rechtswesen, Kramgasse 61, Bern (Tel. 2 54 56 und 61 31 91/92).  
Sektionschef: Dr. F. Ammann. Stellvertreter: Fürspreh R. Schmid.  
Fürspreh K. Koller,  
Dr. E. Brüttin.

Gruppe Straffälle, Attinghausenstrasse 3—5, Bern (Tel. 3 85 22 und 61 28 28/29).  
Chef: Dr. F. Brüttin.

Gruppe Strafvolzug, Eschmannstrasse 10, Bern (Tel. 2 54 64, 61 42 70 und 61 42 80).  
Chef: Dr. F. Stiner.

Gruppe Statistik und Registratur, Eschmannstrasse 10, Bern (Tel. 2 54 64, 61 42 70 und 61 42 80).  
Chef: Dr. E. Dueret.

2. Sektion zur Bekämpfung des Schwarzhandels, Bogenschützenstrasse 8, Bern (Tel. 2 54 84 und 61 42 01).  
Sektionschef: Fürspreh P. Simonin. Stellvertreter: Vakant.

### B. Kriegs-Ernährungs-Amt

Chef: Dr. E. Feisst. Direktor der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 61 53 01).

Stellvertreter: Direktor E. Tobler, Zollikofen (Tel. 4 70 51).  
Experte für Preisfragen: Prof. Dr. W. Paull, Chef des kantonalen statistischen Büros, Speichergasse 16, Bern (Tel. 2 24 41).

Beauftragter für Grosshandelsfragen: Direktor W. Burkhard, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 3 79 66 und 61 42 40/60).

Sekretär: M. Haedle, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 3 79 66 und 61 42 40/60).  
Stellvertreter: Dr. H. Heber.

Gruppe Hauswirtschaft, Wallgasse 8, Bern (Tel. 61 46 70).

Leiterin: Frä. Dr. E. Rikhl (Tel. 61 46 69).  
Mitarbeiter für Arbeitnehmerfragen: F. Gmür, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 3 79 66 und 61 42 40/60).

1. Sektion für Getreideversorgung, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 3 84 81 und 61 33 15).  
Sektionschef: Dir. W. Laesser. Stellvertreter: E. Liecht, Direktor der GGF.  
(Tel. 2 89 31 und 61 33 01).  
R. Ritter (Tel. 3 84 81 und 61 33 05).

Direktion, Sekretariat, Rechtswesen, Einkauf, Rechnungswesen, Administrativer Dienst und Registratur: Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 3 84 81).

Mahlprämiem, Ertragskarten, kriegswirtschaftliche Straffälle, Kontrolldienst, Verkauf (Dispositionen), Laboratorium und Konferenzzimmer: Helvetiastrasse 16, Bern (Tel. 3 84 81).

2. Sektion für Milch und Milchprodukte, Effingerstrasse 21, Bern (Tel. 61 28 31).  
Sektionschef: Dir. O. Langhard. Stellvertreter: Fürspreh H. Gähg,  
Ing. agr. (Tel. 5 33 31).  
J. Stähli, Ing. agr.  
(Tel. 61 28 19).  
Bürochef: Th. Stoecker (Tel. 61 28 41).

Gruppe Silowirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 61 53 10).

3. Sektion Fleisch und Schlachtvieh, Hotel Bubenberg, Bubenbergplatz 12, Bern (Tel. 2 55 81 und 61 28 62).  
Sektionschef: Oberkriegskommissär G. Rutzhauser. Stellvertreter: Dr. P. Küppell,  
H. Staber, Ing. agr.

Gruppen: Fleischverkehr } Ferdinand-Hodlerstrasse 5, Bern (Tel. 3 02 65).  
Rechtsdienst }  
Vorratshaltung }

Gruppe Fischverkehr, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 3 84 81).

4. Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, Thunstrasse 95, Bern (Tel. 3 96 31).  
Sektionschef: H. Keller, Ing. agr. Stellvertreter: J. de Martini (Tel. 3 96 31).  
A. Chaponnier, Ing. agr. (Tel. 3 79 66).  
G. Bolens, Ing. agr. (Tel. Lausanne 3 55 21).

Gruppe C (landwirtschaftliche Motoren, Maschinen, Rohstoffe und Zement für landwirtschaftliche Zwecke), Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 3 79 66).

Gruppe Landwirtschaftlicher Produktionskataloge, Thunstrasse 32, Bern (Tel. 3 96 31).  
Gruppe Rechtswesen, Zeughausgasse 26, Bern (Tel. 2 88 21).

Gruppe Heu und Stroh, Zeughausgasse 26, Bern (Tel. 2 88 21).

5. Sektion für Kartoffeln, Länggasse 31, Bern (Tel. 2 11 94).  
Sektionschef: A. Brühlhart, Ing. agr. Stellvertreter: W. Robbl.

6. Sektion für Obst und Obstprodukte, Länggasse 31, Bern (Tel. 2 11 94).  
Sektionschef: Dr. V. Kühne. Stellvertreter: Heb. Schmid.

7. Sektion für Spelsefette und Spelseöle, Kollerweg 11, Bern (Tel. 3 92 44).  
Sektionschef: Dr. A. Schär.

8. Warensektion, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2 05 61).

Sektionschef: W. Enz. Stellvertreter: A. Meyer-Tzant,  
Dr. W. Gerber.  
Adjunkt: E. Strehler.

Verkauf und Rechnungswesen, Luternauweg 6, Bern (Tel. 2 97 62).  
Gruppe für Industrie, Gewerbe und technische Hilfsstoffe, Brunnadernrain 8, Bern (Tel. 2 05 61).

Chef: Dr. W. Gerber. Stellvertreter: W. Schmid.

9. Sektion für Düngewesen und Abfallverwertung, Laupenstrasse 25, Bern.  
Sektionschef: Vizedirektor J. Landis. Stellvertreter: Dir. A. Buser, Ing. agr.  
(Tel. 61 53 02). (Tel. 2 32 13).

Gruppe C (Pflanzenschutzmittel), Laupenstrasse 27, Bern (Tel. 3 79 66 und 61 42 40/60).

10. Sektion für Rationierungswesen, Zieglerstrasse 12, Bern (Tel. 3 03 21).  
Sektionschef: A. Muggli. Stellvertreter: F. H. Camplehe.

11. Sektion für Eier und Geflügel, Gartenstrasse 1, Bern (Tel. 2 31 17 und 61 26 47/48).  
Sektionschef: Dr. H. Engler, Ing. agr.

12. Kontrolldienst des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, Brunnadernstrasse 32a, Bern (Tel. 3 40 82).  
Chef: W. Enz. Stellvertreter: Th. Schweizer.

## C. Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt

Bundesgasse 8, Bern (Auskunft Tel. 61 29 44).

Innerhalb der einzelnen Sektionen sind die verschiedenen Gruppen nur dann angegeben, wenn sie sich nicht alle im gleichen Gebäude wie die Sektionsleitung befinden.

Chef: Nationalrat E. Speler. Stellvertreter: Oberst I. Gst. M. Kaufmann  
(Tel. 61 29 26). (Tel. 61 29 27).

Sekretär: Fürspreh Dr. H. Ryffel. Stellvertreter: Fürspreh G. Dunand  
(Tel. 61 29 09). (Tel. 61 29 32).

Uebersetzungsdienst: M. Fuels (Tel. 61 29 34).

Rechnungswesen: A. Osterwalder. Administratives: W. Meler (Tel. 61 29 30).  
(Tel. 61 30 10).

1. Sektion für Arbeitskraft, Brückenstrasse 60, Bern (Tel. 3 50 61).  
Sektionschef: A. Jobin. Stellvertreter: Dr. E. Eleholzer,  
Dr. A. Sehlanser.

2. Sektion für Metalle, neues PTT-Gebäude, Ferdinand-Hodler-Strasse 5, Bern (Tel. 3 00 88 und 3 86 91).  
Sektionschef: Dr. b. c. R. Stadler. Stellvertreter: Dr. A. de Menrou.  
Gruppe Edelmetalle und Diamanten, Bundesgasse 30, Bern (Tel. 61 32 18).

3. Sektion für Eisen und Maschinerie, Taubenstrasse 32, Bern (Tel. 2 55 02, 61 29 10 und 61 29 12).  
Sektionschef: E. Müller. Stellvertreter: H. Aebl.  
Gruppe Dienstverlegungen, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).

4. Sektion für Textilien, Schwanengasse 7, Bern (Tel. 61).  
Sektionschef: C. Stueck. Stellvertreter: Dr. A. Spälty, Dr. A. Wegner,  
Fürspreh W. Hauser.

Gruppe Rationierung und Produktionslenkung, Teufenerstrasse 26, St. Gallen (Tel. 3 12 31).

Gruppe Ausrüstindustrie, Mythenquai 28, Zürich (Tel. [051] 23 98 66).  
Chef: Dr. G. Hillpold.

5. Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk, Walchestrassen 25, Zürich (Tel. [051] 28 49 00).  
Sektionschef: H. Müller. Stellvertreter: Dr. A. Kaegi.  
Gruppe Kautschuk, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).

Eidgenössische Schuhkontrolle, Walchestrassen 25, Zürich (Tel. [051] 26 16 28).  
Chef: A. Gloor.

Eidgenössische Lederbewirtschaftungsstelle, Walchestrassen 25, Zürich (Tel. 28 47 00).  
Chef: Dr. W. Grimm.

6. Sektion für Papier und Zellulose, Schuplatzstrasse 33, Bern (Tel. 3 16 86 und 61 31 77).  
Sektionschef: G. Eisenmann. Stellvertreter: R. Stämpfli (Tel. 2 30 12).  
Gruppe Kontrolle, Wallgasse 4, Bern (Tel. 61 43 13).

7. Sektion für Baustoffe, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).  
Sektionschef: Dr. E. Martz. Stellvertreter: Dr. E. Fleischer.

8. Sektion für Kraft und Wärme, Bahnhofstrasse 14, Hotel Elite, Biel (Tel. [032] 2 55 61 und [032] 2 66 81).  
Sektionschef: Nationalrat R. Grimm. Stellvertreter: Nationalrat F. Schmidlin, Bern (Tel. 2 46 40).  
G. Schärli, Biel.

Gruppe flüssige Brennstoffe, Dufourstrasse 1, Volksbank Biel (Tel. [032] 2 68 61).  
Kontrolle für Gasrationierung, Dufourstrasse 1, Volksbank Biel (Tel. [032] 2 68 61).  
Gruppe kriegswirtschaftliche Motorfahrzeugtransporte, Bundeshaus-Nord, Bern (Tel. 61 34 78).

Gruppe Kohlenverbrauch der Industrie, Aeschengraben 22, Basel (Tel. [061] 2 79 20).  
Sonderbeauftragter für den Kohleneinkauf: Dr. E. Zehnder, Hotel Metropole,  
Zeughausgasse 28, Bern (Tel. 6 30 36).

Expertenbureau für Personenwagen, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).

9. Sektion für Chemie und Pharmazeutika, Laupenstrasse 20, Bern (Tel. 2 64 04, 3 86 02, 2 57 12, 61 41 86/87 und 61 41 89).  
Sektionschef: Dr. b. c. C. Koechlin. Stellvertreter: Dr. M. A. Kunz.  
Sekretär: Dr. W. Faber.

10. Sektion für Holz, Hallwylstrasse 15, Bern (Tel. 2 45 11 und 3 84 81).  
Sektionschef: Oberforstinspektor M. Peltmermet. Stellvertreter: Forstinspektor A. Schlatter,  
Forstinspektor E. Müller.

Gruppen Nutzholz, Import/Export, Brennholz, Holzverwertung und Gasholz, Torf, Arbeitskraft, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).

11. Bureau für Altstoffwirtschaft, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).  
Chef: Dr. H. Lneke. Stellvertreter: Fürspreh K. Linsi.

12. Sektion für Elektrizität, Sektionsleitung: Bollwerk 27, Bern (Tel. 2 79 33), übrige Diensträume: Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).  
Sektionschef: Fl. Lusser. Stellvertreter: E. H. Etienne.

Sonderbeauftragter für Elektrizität: H. Nlesz, Bollwerk 27, Bern (Tel. 2 79 33).  
Chef: Dr. h. c. H. Fehlmann. Stellvertreter: Dr. E. Riekenbach.

13. Bureau für Bergbau, Zeughausgasse 22, Bern (Tel. 3 98 71 und 61 42 07).  
Sektionschef: Dr. E. Riekenbach.

14. Bureau für Ersatz- und Neustoffe und rationelle Materialverwertung, Laupenstrasse 20, Bern (Tel. 2 64 04).  
Sekretär: Dr. A. Glattfelder.

15. Beauftragter für Pnenbewirtschaftung, Bundeshaus-Nord, Bern, Ing. R. Hohl (Tel. 61 34 78).  
Kontrollbureau für Gummibereifung, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).  
Chef: Dr. G. Striekler.

16. Rekurskommission für die Einteilung der Motorfahrzeuge in Bezugsgruppen, Marzill, Bern (Tel. 2 06 51).  
Chef: Oberrichter Th. Abrecht. Sekretär: F. Tschirren.

## D. Kriegs-Transport-Amt

Tellstrasse 5, Bern (Tel. 3 98 01)

Chef: E. Ballinari, Oberbetriebschef der SBB.

Stellvertreter: H. Joder.  
1. Sektion für Landtransporte, Hochschulstrasse 6, Bern (Tel. 66).  
Sektionschef: J. Dietschli. Stellvertreter: F. Sauvageat.

2. Sektion für Seetransporte, Tellstrasse 5, Bern (Tel. 3 98 01).  
Sektionschef: H. W. Jenny. Stellvertreter: O. Brunoni.

3. Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung, Bernerhof, Bern.  
Sektionschef: Dr. E. Reinhardt. Stellvertreter: Vakant (Tel. 61 32 97).  
Eidgenössische Finanzverwaltung (Tel. 61 32 07).

### E. Handelsabteilung

Bundeshaus-Ost, Bern (Tel. 61).

- Direktor: Dr. J. Holz. Stellvertreter: Fürspreh E. Werthmüller,  
(Tel. 2 04 91 und 61 27 40/44).  
Vorsteher: A. Schneller. Stellvertreter: Dr. Th. Brändle.
2. Sektion für Ein- und Ausfuhr, Elgerplatz 1, Bern (Tel. 5 36 11).  
Chef: E. Keppeler. Stellvertreter: O. Menner, A. Tschanz.
1. Gruppe A (Eier, Käse, Vieh, Leder, Wein, Glas, Keramik): Elgerplatz 1  
Dr. N. Küng.
2. Gruppe B (Textilien): Mühlemattstrasse 62  
O. Meiner.
3. Gruppe C (Holz, Papier): Mühlemattstrasse 55  
M. Stuekl.
4. Gruppe D (Metalle, Maschinen): Belpstrasse 71  
A. Tschanz.
5. Gruppe E (Chemie): Mühlemattstrasse 55  
Dr. H. Schenk.
6. Gruppe F (Früchte und Gemüse): Elgerplatz 1  
G. R. ngill.
7. Gruppe Z (Kautschuk, Autos, Musikinstrumente, Quincailleriewaren, Glühlampen, Tabakwaren, Liebesgaben- und Rotkreuz-Sendungen): Mühlemattstrasse 61  
E. Rapaz.

### F. Kriegs-Fürsorge-Amt

Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 75)

- Chef: Direktor Dr. A. Saxer. Stellvertreter: Dr. E. Niederer (Tel. 61 28 66).  
(Tel. 61 28 65). Oberst W. Stammbach (Tel. 61 28 81).
- Rechnungswesen: F. Sährade (Tel. 61 28 76). Stellvertreter: O. Tschannen (Tel. 61 28 91).
- Mitteilungsblatt des Eidgenössischen Kriegs-Fürsorge-Amtes:  
Redaktor: Dr. E. Niederer (Tel. 61 28 66). Stellvertreter: Dr. H. Maetzler (Tel. 21 28 68).

- I. Sektion für Sozialversicherung, Effingerstrasse 33, Bern.  
Sektionschef: Dr. E. Niederer. Stellvertreter: Dr. H. Hünerwadel  
(61 28 66). (Tel. 61 28 67).
1. Gruppe: Krankenversicherung der Arbeitskompagnen und -detachement;  
Juristische Fragen: Dr. H. Hünerwadel (Tel. 61 28 67).  
Technische Fragen: F. Sährade (Tel. 61 28 76).
2. Gruppe: Unfallversicherung der Arbeitskompagnen und -detachement;  
Dr. André Meyer (Tel. 61 41 68).
3. Gruppe: Krankenversicherung beim Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft;  
Dr. H. Hünerwadel (Tel. 61 28 67).
4. Gruppe: Unfallversicherung beim Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft;  
Dr. André Meyer (Tel. 61 41 68).
5. Gruppe: Krankenversicherung beim Arbeitseinsatz bei Bauarbeiten von nationalem Interesse; Dr. H. Hünerwadel (Tel. 61 28 67).
6. Gruppe: Unfallversicherung beim Arbeitseinsatz bei Bauarbeiten von nationalem Interesse; Dr. André Meyer (Tel. 61 41 68).
7. Gruppe: Hochseeschiffahrt, Kranken- und Unfallversicherung der Besatzung;  
Dr. F. Staub (Tel. 61 28 70).
8. Gruppe: Krankenversicherung der Bergwerkarbeiter;  
Dr. H. Hünerwadel (Tel. 61 28 67).
9. Gruppe: Silikosebekämpfung; Dr. André Meyer (Tel. 61 41 68).  
Ausgleichskasse zur Kostendeckung für die Tauglichkeitsuntersuchungen; Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, Luzern (Tel. Luzern [041] 2 62 11).

- II. Sektion für Hygiene, Bollwerk 27, Bern (Tel. 2 81 51).  
(Deren Aufgaben sind seit dem 15. September 1945 dem Eidgenössischen Gesundheitsamt übertragen.)

- III. Sektion für Grenzsanitätsdienst, Pathologisch-bakteriologisches Institut, Aarau  
(064) 2 37 34).  
Sektionschef: Dr. med. H. Vetter, Oberstl. Stellvertreter: Dr. med. B. Fust, PD.,  
Bakteriologisches Institut der Universität Bern, Friedbühlstrasse 51, Bern  
(Tel. 3 70 69).  
Juristische Fragen: Dr. H. R. Knrz (Tel. 61 28 58). Stellvertreter: Dr. O. Wyss  
(Tel. 61).

- IV. Sektion für Flüchtlingswesen, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 81).  
Sektionschef: Oberst W. Stammbach (Tel. 61 28 81). Stellvertreter: F. Julliard  
(Tel. 61 28 82).

- V. Sektion für Helmschaffung, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 81).  
Sektionschef: J. Müder.

- VI. Sektion für Notstandsfürsorge, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61 28 75).  
Sektionschef: F. Sährade (Tel. 61 28 76), Stellvertreter: Dr. H. R. Kurz (Tel. 61 28 58),  
Mitarbeiterin: Frä. Dr. M. Bänninger (Tel. 61 29 57).

1. Gruppe: Notstandsaktionen und Verbilligungsaktionen für die minderbemittelte  
Bevölkerung, Schülerspelungen (Tel. 61 28 58).
2. Gruppe: Spezialaktion für verbilligte Abgabe von Obst, Kartoffeln und Gemüse  
(Tel. 61 28 55).
3. Gruppe: Spezialaktion für verbilligte Abgabe von Textilien (Tel. 61 47 05).
4. Gruppe: Spezialaktion für verbilligte Abgabe von Schuhen (Tel. 61 47 15).
5. Gruppe: Couponsvorschüsse für Wohltätigkeitsorganisationen (Tel. 61 47 01).  
Couponssammlung für das Schweizerische Rote Kreuz, Kinderhilfe (Tel. 61 29 00).
6. Gruppe: Bewilligung von Sammlungen zu wohltätigen und gemeinnützigen  
Zwecken: Dr. H. R. Kurz (Tel. 61 28 58). (Diese Gruppe wird auf den 31. Dezember  
1945 infolge Aufhebung des BRB vom 28. Februar 1941 aufgelöst).

### G. Eidgenössische Preiskontrollstelle

Montreux-Territet (Tel. [021] 6 45 51)

- Chef: Hob. Pahud. Stellvertreter: Ph. Reinhold, Dr. J. Wiget.  
Sekretariat: Chef: Ph. Reinhold. Personal- und Verwaltungsdienst: H. Schmid.  
Sekretäre: A. Kaeser l.c. rer. pol.; Dr. H. Tschannen.
- Rechtsdienstgruppe: Dr. J. Wiget.  
Rechts- und Strafsachen, Miete, Heizfragen; Tarife (soweit nicht in Dienstgruppen I—V).
- Dienstgruppe I: Ph. Reinhold.  
Eisen, Metalle, Maschinen, Apparate, Instrumente; Baustoffe, Keramik, Glas, Bau-  
gewerbe, Pappe, Cartonage, Preßstoffe; Altstoffe, Dienst für Ausfuhr und Umab-  
fertigung; Elektrizität, Wasser; Milch, Milchprodukte; Vieh, Fleisch; Zerealien und Futter-  
mittel; Mühlen; Bäckereien; Brauereien.
- Dienstgruppe II: Dr. A. Seihöbel.  
Häute und Felle, Leder, Schuhwaren; Gummi, Pneumatik; Optik; Bürstenwaren;  
Transport- und Lagerhausrufe.
- Dienstgruppe III: W. Lanz.  
Holz (Produktion und Verarbeitung), Holzkohle; feste Brennstoffe; Papier, graphisches  
Gewerbe.
- Dienstgruppe IV: P. Schmoeker.  
Lebensmittel (soweit nicht in Dienstgruppe I und V), Eier; Getränke; Früchte, Gemüse;  
Gastgewerbe.
- Dienstgruppe V: O. Jüggli.  
Allgemeine Revisorengruppe; Oele, Fette; Seife und Waschmittel; Erdölprodukte und  
Ersatztreibstoffe; Chemie und Pharmazeutika; Gaswerke; Wachse, Harze; Farben  
und Lacke; Tabak; Korbwaren, Rohrmöbel.
- Fachdienst Textilien: H. Schmid.

### H. Kriegswirtschaftlicher Strafuntersuchungsdienst

1. Zentraleitung: Effingerstrasse 27, Bern  
Chef: Bezirksanwalt O. Gloor (Tel. 61 45 74).  
Kanzlei: (Tel. 61 45 82).  
Zentralregistratur: Eschmannstrasse 10, Bern (Tel. 2 54 64).
2. Gruppe KEA, Effingerstrasse 27, Bern.  
Chef: Dr. E. Lehmann (Tel. 61 45 75).  
Stellvertreter: Dr. H. Matzinger (Tel. 61 45 66).
3. Gruppe KIAA, Rue des Terreaux 7, Neuenburg (Tel. [038] 5 43 41/5 44 21).  
Chef: Dr. H. Schenker.  
Stellvertreter: Fürspreh M. Vogler.
4. Gruppe Preise, Territet (Tel. [021] 6 45 51).  
Chef: Dr. H. Amberg.  
Stellvertreter: Dr. J. Wegmüller.
5. Gruppe Spezialfälle, Effingerstrasse 27, Parterre, Bern.  
Chef: Fürspreh K. Bosshard (Tel. 61 45 85).  
Stellvertreter: Dr. H. P. Candrian (Tel. 61 45 86).
6. Gruppe Milch, Effingerstrasse 25, Bern.  
Chef: F. Derrer (Tel. 61 28 40).  
Stellvertreter: Dr. M. Oberholzer (Tel. 61 28 33).
7. Gruppe Getreideversorgung, Helvetiastrasse 16, Bern (Tel. 3 84 81).  
Chef: Notar R. Dick. Stellvertreter: Dr. E. Gersbach.
8. Gruppe landwirtschaftliche Produktion, Zeughausgasse 26, Bern.  
Chef: Dr. F. Naef (Tel. 2 88 21).
9. Gruppe Dünger und Abfallverwertung, Laupenstrasse 25, Bern (Tel. 61 53 39).
10. Gruppe Kartoffeln und Obst, Länggäßstrasse 31, Bern (Tel. 2 11 94).
11. Gruppe Kriegs-Fürsorge-Amt, Effingerstrasse 33, Bern (Tel. 61).
12. Gruppe Ein- und Ausfuhr, Gentergasse 5, Bern (Tel. 61 27 40).

### J. Kriegswirtschaftliche Strafgerichte des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

- Erstes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Oberrichter O. Peter, Bern.
- Zweites Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Oberrichter Dr. J. Hensler,  
Zürich.
- Drittes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Ch. Barde, juge à la Cour de  
justice, Genève.
- Viertes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Oberrichter H. Thier, Bern.
- Fünftes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Dr. A. Rutz, Präsident der  
Anklagekammer, Sankt  
Gallen.
- Sechstes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: René Lenba, juge cantonal,  
Bôle (Neuchâtel).
- Siebentes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: V. Traversa, avv. pretore,  
Lugano.
- Achstes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Dr. W. Meyer, Strafrechts-  
präsident, Basel.
- Nemntes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Alois Wettach, Gerichts-  
präsident, Baar.
- Zehntes Kriegswirtschaftliches Strafgericht. Vorsitzender: Georges Rosset, juge cantonal,  
Lausanne.
- Kriegswirtschaftliches Strafappellationsgericht. Vorsitzender: Bundesrichter A. Comment,  
Lausanne.

### Neuseeland — Gültigkeitsdauer der Einfuhrbewilligungen

Laut einer telegraphischen Mitteilung des Schweizerischen Konsulates in Wellington wird die Gültigkeitsdauer der für das Jahr 1945 erteilten neuseeländischen Einfuhrbewilligungen bis Ende Juni 1946 ausgedehnt, sofern nachgewiesen wird, dass der schweizerische Exporteur die Aufträge, für welche die Bewilligungen erteilt wurden, vor dem 1. November 1945 erhalten und angenommen hat. Im Jahre 1945 erteilte Ersatzbewilligungen für im Jahre 1944 verfallene Bewilligungen und für das Jahr 1944 erteilte, aber bis Ende Dezember 1945 verlängerte Bewilligungen verfallen jedoch endgültig am 31. Dezember 1945. 243. 17. 10. 45.

### Nouvelle-Zélande — Durée de validité des permis d'importation

Selon une communication télégraphique du Consulat de Suisse à Wellington, les permis d'importation néo-zélandais octroyés pour l'année 1945 seront prorogés jusqu'à fin juin 1946 s'il est établi que l'exportateur suisse a reçu et accepté avant le 1<sup>er</sup> novembre 1945 les commandes faisant l'objet de pareils permis. Toutefois, les licences délivrées en 1945 en remplacement de licences échues en 1944 et celles délivrées pour l'année 1944, mais prorogées jusqu'à la fin décembre 1945 expireront définitivement au 31 décembre 1945. 243. 17. 10. 45.

### Kanada — «War exchange tax» und «sales tax»

Gemäss einer telegraphischen Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in Montreal sieht das kanadische Budget für das Jahr 1945/46 die sofortige Aufhebung der «war exchange tax» von 10 %, welche sämtliche eingeführten Waren nicht-britischer Herkunft trifft, vor. Gleichzeitig wird die «sales tax» aufgehoben, sofern sie auf Apparaten und Maschinen, die für die Industrie bestimmt sind, erhoben wurde. Zugleich hat auch der Zolltarif einige Abänderungen erfahren, die aber für die Schweiz ohne Bedeutung sind. 243. 17. 10. 45.

### Canada — Taxe de guerre sur les transactions et taxe de vente

Selon une communication télégraphique du Consulat général de Suisse à Montréal, le budget canadien pour l'exercice 1945/46 prévoit la suppression immédiate de la taxe de guerre sur les transactions («war exchange tax») de 10 %, qui frappe toutes les marchandises importées de l'étranger, à l'exception de celles qui bénéficient du tarif préférentiel britannique. La taxe de vente («sales tax») est aussi supprimée immédiatement pour les machines et appareils utilisés pour l'industrie. Le tarif douanier a également subi certaines modifications sans portée pour la Suisse. 243. 17. 10. 45.

### Telephonverkehr mit Belgien — Relations téléphoniques avec la Belgique Relazioni telefoniche con il Belgio

(PTT) Der direkte Telephonverkehr mit Belgien ist wieder aufgenommen worden. Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt Fr. 5.40. Les relations téléphoniques directes avec la Belgique viennent d'être rétablies. La taxe d'une conversation de 3 minutes est de fr. 5.40. È stata ripristinata la linea telefonica diretta con il Belgio. Una conversazione di tre minuti costa fr. 5.40. 243. 17. 10. 45.

**Schweizerische Ueberseetransporte**

(Mittteilung Nr. 136 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 17. Oktober 1945)

**Export****Toulon—Philadelphia:**

«Lugano» XV, ist am 13. Oktober 1945 in Philadelphia eingetroffen.

**Toulon—Alexandria—Beirul:**

«Santis» XII, hat Toulon am 15. Oktober verlassen.

**Barcelona—Sanlos—Buenos Aires:**

«St-Cergue» XVII, Ankunft in Santos gegen den 23. Oktober.

**Toulon—Santos—Buenos Aires:**

«Masler Elias Kulukundis» XXVII, soll Toulon zirka am 23. Oktober verlassen.

**Antwerpen—Beira—Lourenço Marques:**

«Eiger» XV, hat Antwerpen am 11. Oktober verlassen.

**Sète—Istanbul:**

«Necat», soll Sète gegen Ende Oktober verlassen.

**Import****Nordamerika:**

«F. Marion Crawford», ist am 10. Oktober in Genua eingetroffen (Getreide).

«San Tampa», Löschhafen: Savona gegen Mitte Oktober (Kohle).

«Ocean Vista», Löschhafen: Antwerpen gegen Mitte Oktober (Schwefel).

«Lambert Cadwalader», Löschhafen: Genua zirka 20. Oktober (Getreide).

«Sevilla», Löschhafen: Savona zirka 20. Oktober (Kohle).

«Pauchito», Löschhafen: Savona zirka 20. Oktober (Kohle).

«Santa Cecilia», ist am 14. Oktober in Antwerpen eingetroffen (Stückgüter).

«Ruth Lykes», Löschhafen: Antwerpen zirka 18. Oktober (Zucker und Wolle).

«Eugene Field», Löschhafen: Genua zirka 23. Oktober (Getreide).

«Simcoe Park», hat Port Alfred am 1. Oktober verlassen; Löschhafen Genua zirka 21. Oktober (Aluminium).

«Yamaska Park», hat Port Alfred am 6. Oktober verlassen; Löschhafen: Genua zirka 26. Oktober (Aluminium).

«Marpessa» XXIII, hat Philadelphia am 14. Oktober verlassen; Löschhafen: Antwerpen gegen Ende Oktober (Stückgüter).

«Lugano» XV, ladet zurzeit in Philadelphia (Getreide); Löschhafen: Genua anfangs November.

**Südamerika:**

«Calbuco» (Segler), sollte erste Hälfte Oktober in Marseille ein treffen (Futtermittel).

«Nereus» XXIII, Löschhafen: Antwerpen zirka 18. Oktober (Baumwolle, Kaffee und Stückgüter).

«Cabo de Buena Esperanza» X, Löschhafen: Barcelona zweite Hälfte Oktober (Wolle).

«Kassos» XXV, ladet zurzeit in Montevideo (Futtermittel und Stückgüter); Löschhafen: Antwerpen gegen Mitte November.

«Helene Kulukundis» XXIX, hat Bahia Blanca am 14. Oktober verlassen; Löschhafen: voraussichtlich Genua erste Hälfte November (Stückgüter).

«Cabo de Hornos» VIII, sollte Buenos Aires gegen Mitte Oktober verlassen (Baumwolle und Stückgüter); Löschhafen: Bilbao erste Hälfte November.

«St-Cergue» XVII, ladebereit Necochea und Montevideo anfangs November (Futtermittel); Löschhafen: voraussichtlich Genua.

«Mount Aetna» XXIII, ladebereit: Necochea und Bahia Blanca erste Hälfte November (Stückgüter); Löschhafen: voraussichtlich Genua.

**Afrika:**

«Stavros» XXIII, hat Port Gentil am 12. Oktober verlassen (Kopra und Stückgüter); Löschhafen: Toulon erste Hälfte November.

«Urumea», hat Casablanca am 14. Oktober verlassen (Phosphate); Löschhafen: Caronte gegen 20. Oktober.

«Thetis» XXIX, ladebereit in Duala, Cuio und Luanda erste Hälfte November; Löschhafen: voraussichtlich Toulon (Kakao, Zucker und Stückgüter).

«Eiger» XV, ladebereit Beira, Lourenço Marques, Durban zweite Hälfte November, Port Elisabeth, Luanda, Port Gentil erste Hälfte Dezember; Löschhafen: voraussichtlich Toulon (Kopra und Stückgüter).

**Levanl:**

«Necat», ist am 13. Oktober in Sète eingetroffen (türkische Exportgüter).

«Santis» XII, ladebereit Alexandria und Beirul Ende Oktober (Baumwolle und Stückgüter).

**Schweden:**

«Ivernia», ist am 8. Oktober in Marseille eingetroffen (schwedische Exportgüter).

**Pendeldienst**

«Maria Ondina», ist am 13. Oktober in Bayonne eingetroffen.

«Portucale» II, ist am 14. Oktober in Marseille eingetroffen.

«Punta Almina», ist am 9. Oktober in Sète eingetroffen.

«Chasseral» XX, hat Lissabon am 11. Oktober nach Toulon verlassen.

«Monte Urgull», soll Huelva dieser Tage nach Sète verlassen.

«Francisquita», soll Huelva dieser Tage nach Sète verlassen.

«Sendeja», sollte Lissabon am 16. Oktober nach Genua verlassen.

«Ria de Corne», soll Lissabon gegen den 18. Oktober nach Toulon verlassen.

«Santo Domingo», soll Lissabon gegen den 18. Oktober nach Toulon verlassen.

«Simeon Hondoran», soll Lissabon gegen den 17. Oktober nach Toulon verlassen.

«Calanda» XXIII, soll Lissabon dieser Tage nach Genua verlassen. 243. 17. 10. 45.

**Transports maritimes suisses**

(Communication n° 136 de l'Office de guerre pour les transports, du 17 octobre 1945)

**Exportation****Toulon—Philadelphia:**

«Lugano» XV, arrivé à Philadelphia le 13 octobre 1945.

**Toulon—Alexandrie—Beyrouth:**

«Santis» XII, a quitté Toulon le 15 octobre.

**Barcelona—Sanlos—Buenos-Ayres:**

«St-Cergue» XVII, est attendu à Santos vers le 23 octobre.

**Toulon—Santos—Buenos-Ayres:**

«Master Elias Kulukundis» XXVII, devrait quitter Toulon vers le 23 octobre.

**Anvers—Beira—Lourenço-Marqués:**

«Eiger» XV, a quitté Anvers le 11 octobre.

**Sète—Istanbul:**

«Necat», quittera Sète vers fin octobre.

**Importation****Amérique du Nord:**

«F. Marion Crawford», arrivé à Gènes le 10 octobre (céréales).

«San Tampa», déchargera à Savone vers mi-octobre (charbon).

«Ocean Vista», déchargera à Anvers vers mi-octobre (soudre).

«Lambert Cadwalader», déchargera à Gènes vers le 20 octobre (céréales).

«Sevilla», déchargera à Savone vers le 20 octobre (charbon).

«Panbit», déchargera à Savone vers le 20 octobre (charbon).

«Santa Cecilia», arrivé à Anvers le 14 octobre (colis isolés).

«Ruth Lykes», déchargera à Anvers vers le 18 octobre (sucre et laine).

«Eugene Field», déchargera à Gènes vers le 23 octobre (céréales).

«Simcoe Park», a quitté Port-Alfred le 1<sup>er</sup> octobre; déchargera à Gènes vers le 21 octobre (aluminium).

«Yamaska Park», a quitté Port-Alfred le 6 octobre; déchargera à Gènes vers le 26 octobre (aluminium).

«Marpessa» XXIII, a quitté Philadelphie le 14 octobre; déchargera à Anvers vers fin octobre (colis isolés).

«Lugano» XV, charge actuellement à Philadelphie (céréales); déchargera à Gènes au début de novembre.

**Amérique du Sud:**

«Calbuco» (voilier), devait arriver à Marseille dans la première quinzaine d'octobre (fourrages).

«Nereus» XXIII, déchargera à Anvers vers le 18 octobre (coton, café et colis isolés).

«Cabo de Buena Esperanza», déchargera à Barcelone dans la deuxième quinzaine d'octobre (laine).

«Kassos» XXV, charge actuellement à Montevideo (fourrages et colis isolés); déchargera à Anvers vers la mi-novembre.

«Helene Kulukundis» XXIX, a quitté Bahia Blanca le 14 octobre; déchargera probablement à Gènes dans la première quinzaine de novembre (fourrages).

«Cabo de Hornos» VIII, devrait quitter Buenos-Ayres vers la mi-octobre (coton et colis isolés); déchargera à Bilbao dans la première quinzaine de novembre.

«St-Cergue» XVII, mise en charge à Necochea et à Montevideo au début de novembre (fourrages); déchargera probablement à Gènes.

«Mount Aetna» XXIII, mise en charge à Necochea et Bahia Blanca dans la première quinzaine de novembre (fourrages); déchargera probablement à Gènes.

**Afrique:**

«Stavros» XXIII, a quitté Port-Gentil le 12 octobre (copra et colis isolés); déchargera à Toulon dans la première quinzaine de novembre.

«Urumea», a quitté Casablanca le 14 octobre (phosphate); déchargera à Caronte vers le 20 octobre.

«Thetis» XXIX, mise en charge à Duala, Cuio et Loanda dans la première quinzaine de novembre (cacao, sucre et colis isolés); déchargera probablement à Toulon.

«Eiger» XV, mise en charge à Beira, Lourenço-Marqués et Durban dans la deuxième quinzaine de novembre (copra et colis isolés), à Port-Elisabeth, Loanda et Port-Gentil dans la première quinzaine de décembre; déchargera probablement à Toulon.

**Levanl:**

«Necat», arrivé à Sète le 13 octobre (colis isolés turcs).

«Santis» XII, mise en charge à Alexandrie et Beyrouth vers fin octobre (coton et colis isolés).

**Suède:**

«Ivernia», arrivé à Marseille le 8 octobre (colis isolés suédois).

**Service navette**

«Maria Ondina», arrivé à Bayonne le 13 octobre.

«Portucale» II, arrivé à Marseille le 14 octobre.

«Punta Almina», arrivé à Sète le 9 octobre.

«Chasseral» XX, a quitté Lisbonne le 11 octobre pour Toulon.

«Monte Urgull», devrait quitter Huelva ces jours-ci pour Sète.

«Francisquita», devrait quitter Huelva ces jours-ci pour Sète.

«Sendeja», devrait quitter Lisbonne le 16 octobre pour Gènes.

«Ria de Corne», devrait quitter Lisbonne vers le 18 octobre pour Toulon.

«Sanlo Domingo», devrait quitter Lisbonne vers le 18 octobre pour Toulon.

«Simeon Hondoran», devrait quitter Lisbonne vers le 17 octobre pour Toulon.

«Calanda» XXIII, devrait quitter Lisbonne ces jours-ci pour Gènes. 243. 17. 10. 45.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
che modifica i prezzi degli assortimenti ad ancora**

(Del 1° ottobre 1945)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvate le modificazioni della tariffa dell'Associazione sindacale dei fabbricanti di assortimenti ad ancora adottate dalle organizzazioni vincolate da convenzione («Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F.H.]», «Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah]» e «Ebauches S.A.») e sottoposte al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 27 settembre 1945.

Queste modificazioni sono dichiarate obbligatorie per i membri delle organizzazioni dell'industria degli orologi, nonché per le ditte non affiliate a questi gruppi.

Art. 2. La tabella delle modificazioni indicate nell'articolo primo è depositata presso la Camera svizzera dell'orologeria, in La Chaux-de-Fonds, dove gli interessati potranno procurarsela.

Art. 3. Le ordinazioni prese o date avanti il 1° ottobre 1945 potranno essere eseguite ai vecchi prezzi fino al 30 novembre 1945. Le ordinazioni che non saranno state eseguite avanti il 1° dicembre 1945 potranno essere eseguite soltanto ai prezzi prescritti dalla presente ordinanza.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 1° ottobre 1945.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Internationale Transporte  
BASEL I  
Telephon (061) 439 66

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE  
SKANDINAVIEN / DÄNEMARK  
ENGLAND

# Adressen für die schweizerische Privat- und Marktwirtschaft

## Gruppe 8: Die Landwirtschaft und ihre Erzeugnisse

Furagehandlungen. Samenhändler, landwirtschaftliche Genossenschaften, Obstverwertung, Milchverwertung, Viehzuchtgenossenschaften, Verbände, Adressen von Landwirten, Rebbaunern, Gutsbetrieben, landwirtschaftlichen Schulen und deren Lehrer. Anbauwerken. Mühlen usw.

Nach Sprachgebieten, Kantonen, Ortschaften und Namen geordnet in unseren Stammkarteln vorhanden; daher sofortige Adressierung Ihrer Briefumschläge oder anderer Drucksachen möglich; große Richtigkeitsgarantie, kleiner Retourenprozentsatz.

Dazu die notwendigen **WERBEBRIEFE** oder andere Vervielfältigungen sowie Übersetzungen jeder Materie.

Schweizeradressen-Verlag und Vervielfältigungsbureau

**WEILENMANN & JAEGGI, RÄMISTRASSE 5, ZÜRICH I**  
Telephon 32 70 90

## HILAG

### Holzimprägnierungsanstalt AG. in Eschlikon

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 29. Oktober 1945, nachmittags 2 Uhr, im Geschäftsbureau

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
  2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und der Geschäftsberichte. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
  3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
  4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates; b) der Kontrollstelle.
  5. Verschiedenes.
- Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien bis zum 26. Oktober 1945 im Burcau in Eschlikon bezogen werden. Die Jahresrechnung liegt ab heute bis zur Generalversammlung den Aktionären im Bureau zur Einsicht offen.

G 121  
DER VERWALTUNGSRAT.

### Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG.

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag 6. November 1945, 12 Uhr 15, im Sitzungszimmer der Eika AG., Effingerstrasse 2 in Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
  2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes pro 1944/45, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1945 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Beschlussfassung über Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
  4. Wahlen.
  5. Diverses.
- Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern bis zum 3. November 1945 beim Delegierten des Verwaltungsrates, Fürsprecher W. Scherz, Effingerstrasse 2 in Bern, bezogen werden. Dasselbst liegen ab 26. Oktober 1945 zu Handen der Aktionäre auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung auf.

Bern, den 17. Oktober 1945.

**HOLZSTOFF- UND PAPIERFABRIK ZWINGEN AG.**  
der Delegierte des Verwaltungsrates:  
W. Scherz, Fürsprecher.

### Compañía Italo-Argentina de Electricidad, Buenos-Ayres

#### Paiement de dividende

Le conseil d'administration de la Compañía Italo-Argentina de Electricidad Société Anonyme, Buenos-Ayres, a décidé la distribution de l'acompte du dividende pour l'exercice 1945 de mfn. 3.50. Conformément à la loi n° 11642 ainsi qu'aux décrets du gouvernement argentin n° 18229 du 31 décembre 1943 et n° 5666 du 10 mars 1944, l'impôt sur les revenus sera à la charge des actionnaires.

Le paiement de ce dividende aura lieu à partir du 16 octobre 1945, exclusivement contre remise du coupon n° 55:

#### à Buenos-Ayres:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,  
chez le Banco Italo-Belga,  
chez le Nuevo Banco Italiano,  
en pesos papier;

#### en Suisse:

chez la Société de banque suisse, à Bâle,  
chez le Crédit suisse, à Zurich,  
chez l'Union de banques suisses, à Zurich,  
chez la Société anonyme Leu & Cie, à Zurich,  
et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,  
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,  
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,  
chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,  
chez MM. Pictet & Cie, à Genève,

en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement par câble Buenos-Ayres. Vu les récentes dispositions en matière de devises prises par le gouvernement argentin, le paiement en Suisse de la contre-valeur en francs suisses est subordonné à la condition que les fonds nécessaires puissent être transférés d'Argentine en Suisse.

La déduction pour l'impôt argentin sur les revenus est de 10% sur les coupons encaissés jusqu'au 20 novembre 1945. A partir du 21 novembre 1945, la retenue pour cet impôt sera de 25%.

En Suisse, le paiement sera limité aux coupons répondant aux prescriptions de l'affidavit qui doit être présenté.

Buenos-Ayres, le 27 septembre 1945. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

## Représentant,

28 ans, absolument sérieux, possédant:

- formation commerciale complète
  - bonne expérience de la représentation
  - sens de l'organisation
  - possibilité de tenir un dépôt
- cherche représentation pour maison de 1<sup>er</sup> ordre. Préférence branche alimentaire. Autres branches non exclues.

Ecrire sous chiffre O 42828 X à Publicitas Genève.

X 218



Inserate im SHAB.  
haben besten Erfolg!

### Revisionen Steuerberatung Testamentsvollstreckung Treuhandfunktionen aller Art

## FIDES

Treuhand - Vereinigung

**ZÜRICH** Bahnhofstrasse 31 Tel. 25 78 40  
**Basel** Aeschenvorstadt 4 Tel. 3 79 20  
**Lausanne** Rue du Lion d'Or 6 Tel. 3 74 21

Z 1

### Opuscolo concernente l'imposta federale sulla cifra d'affari

È apparso di questi giorni un opuscolo di 66 pagine comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stato compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 90 ct. per esemplare (spese postali comprese). Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali 111 5600, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

### ATLAS PERMANENT SA., GENÈVE

#### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch 7. November 1945, 10 Uhr, im Bureau des Herrn Notar Rehfous, Corratier 20, Genève

#### Traktanden:

1. Demission von Verwaltungsräten.
2. Neuwahl in den Verwaltungsrat.
3. Diverses.

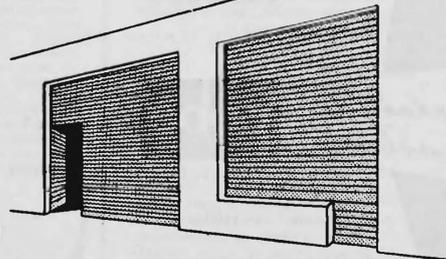
528

DIE VERWALTUNG.

# Rolladen

## aus gewelltem Stahlblech

als sicherer und kräftiger Abschluss von Ladentüren, Schaufenstern, Einfahrten und Toren aller Art. Sie sind dauerhafter und wetterbeständiger als Holz. Betätigung je nach Art und Zweck mit Stock, Gurte, Kette, Handkurbel oder elektr. Antrieb. Ungeteilte Breiten bis 20 m, Höhen bis 10 m, in geeigneter Ausführung. Wir orientieren Sie gerne unverbindlich.

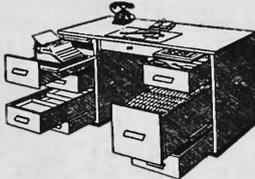


## GAUGER

GAUGER & CO. AG., ZÜRICH, TEL. 26 17 55

MD

**PAPYRUS**



**Kombipulte**  
Individuelle Inneneinrichtung jeder Schultade, daher grösstmögliche Raumausnutzung  
Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

**PAPYRUS-BÜROMÖBEL**  
Freies-Fache 13 Telephone (061) 11866 Basl

**EXPORT** OF Z 37

Altetabliertes Schweizer Exporthaus sucht für seine Schwestertfirmen Vertretungen von leistungsfähigen Schweizer Industrien für USA, Brasilien, China und Hongkong.  
Auch für andere Exportmärkte sind Offerten erwünscht.  
Antworten unter Chiffre OFA 6052 Z an Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof, erbeten.

**Bezirksgericht Kullm**  
**Oeffentliches Inventar**

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Artikel 590 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. ZGB).

Rechnungsruf.  
**Hänslar-Grogg Fritz**,  
geboren 1902, Kaufmann, «Zum Bärenhof», von Gondiswil, in Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 30. September 1945.  
Eingaben an die Gemeindeganzlei Menziken; Frist bis 13. November 1945. On 91  
Bezirksgericht Kullm.

Zu kaufen gesucht:  
**Bariumchlorid**  
(auch in kleineren Posten) U 52  
Offerten erbeten unter Chiffre S 24283 U an Publicitas Biel, Telephone Nr. (032) 2 64 95/96.

**Êtes-vous satisfait de votre comptabilité des salaires?**

Savez-vous que vous pouvez établir en une seule opération la feuille de compte personnelle, le journal des salaires et le décompte détaillé pour le salarié? Examinez une fois la

**Comptabilité des salaires pèbé**

à la main ou à la machine. Le compte personnel fournit toutes les données nécessaires sur le salaire de base, les suppléments et déductions, le gain annuel, etc. Il vous permet d'établir les déclarations de salaires sans aucun travail préparatoire. La comptabilité «pèbé» est déjà intéressante pour l'entreprise qui a une vingtaine de salariés. Demandez le prosp. détaillé L 7 à

**P. BAUMER / FRAUENFELD**  
Fabrique de registres brevetés / Tél. (054) 7 24 51

Strebsamer junger Mann mit Handelsdiplom und -matura sucht Stelle als

**Korrespondent oder Sekretär**

in fortschrittlichem Unternehmen. Muttersprache: Deutsch. Fremdsprache: Französisch, Englisch, Italienisch. Praktische Kenntnisse erworben in Lausanne. Eintritt: 15. November oder nach Uebereinkunft. Offerten erbeten unter Chiffre Zc 24294 U an Publicitas Biel. U 53

**EULE-Tinten-Extrakt**  
die führende Marke - seit 20 Jahren bewährt - gibt erstklassige Tinte für Füllhalter und Tintenfass; lichtecht, wasserfest, unbegrenzt haltbar. 1 Flacon für 1 Liter Tinte Fr. 170  
Hersteller: **Hatt-Schneider, Interlaken**  
Spezialtinten und Schreibwaren en gros, Telephone 814

**Firma in Mailand**, weitgehend eingeführt, sucht **Vertretung** von Maschinen für pharmazeutische, chemische, kosmetische und ahuliebe Industrien. Offerten unter Chiffre L 15194 Z an Publicitas Zürich. Z 593

1945  
Unkosten  
Nettogewinn  
Bruttogewinn  
Umsatz  
1943  
1942  
1941

Statistische Verarbeitung durch **MEYER'S** Erfolgs-Tabellen

**ORDNUNG - ÜBERSICHT**  
2 Tabellen = Fr. 8.—  
**AUG. MEYER-HÄNER**  
Oberalpstrasse 2, BASEL  
Postcheck V 8863

**Warenumsatzsteuer**  
(10. ergänzte Auflage)

Broschüre, enthaltend sämtliche Erlasse, erhältlich zu Fr. —.90 bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Füllhalter-Sorgen?**



Tip Nr. 3  
**Die monatliche Reinigung**

Versuchen Sie nicht, von einem verstopften Füllhalter die Tintenabgabe durch Druck zu erzwingen. Auch die stärkste Feder ist nicht für eine solche Strapazierung gebaut. Einmal im Monat sollten Sie Ihren Halter vielmehr entleeren und mit kaltem Wasser gründlich durchspülen. Betätigen Sie dabei die Füllmechanik. Verwenden Sie kein warmes Wasser und fügen Sie ihm keine Zusätze, wie Seife usw., bei. Wichtig! Nach dem Spülen Innenteil der Kappe gründlich austrocknen, sonst saugen die Wasserreste die Tinte nach!

Fürer  
Zürich, Münsterhof  
Tel. 27 15 55

**Tuner weiss Rot**

**TODESANZEIGE**

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom plötzlichen Hinschied unseres langjährigen kaufmännischen Direktors

**Herrn**  
**Eugen Spuhler**

Kenntnis zu geben. Er starb letzte Nacht infolge eines Schlaganfalls im Alter von 55 1/2 Jahren. Der Verstorbene hat unserem Unternehmen seine ganze Arbeitskraft gewidmet und in reichem Masse zur erfolgreichen Entwicklung beigetragen.

Wir werden den Hingeschiedenen in dauerndem Andenken behalten.

Lützelflüh, den 17. Oktober 1945.

Der Verwaltungsrat  
der Hafermühle Lützelflüh AG.

**Kleiderfabrik** in der Südschweiz  
sucht für Erweiterung und Export

**Fr. 200 000**

In Form von Aktien-Beteiligung oder Darlehen, eventuell gemischt.

Selbstreflektanten erhalten Auskunft bei Notar Ernst Roth, Kasinoplatz 8, Bern.

526

Es ist Gelegenheit geboten, sich an bekanntem Industrieunternehmen anlässlich der Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 500 000 zwecks Erweiterung des Betriebes mit

**Fr. 200 000**

zu beteiligen. Sichere Kapitalanlage mit Dividendengarantie, eventuell unter Mitarbeit.

Nur direkte Anfragen an Chiffre T 15321 Z an Publicitas Zürich. Z 596

**STEUER-§-REKURSE**

Nach kantonalem und Bundesrecht einschliesslich Kriegsgewinnsteuer, Stempelabgaben usw. Beweismittel-Prüfung, Nach- und Strafsteuer-Angelegenheiten. 26 Jahre Praxis. Erstklassige Referenzen.

**Steuer-Experte Ed. Aeberli, Bern**  
Aarberggasse 45, Telephone 231 28 29 12-1